

ROBERT LE DIABLE

Opéra en Cinq Actes

Paroles de *Deceat scove*
SCRIBE ET C. DELAVIGNE

Musique de
MEYERBEER

PARTITION CHANT ET PIANO.

PARIS, BRANDUS & C^{IE}, ÉDITEURS,
103, Rue Richelieu

P. BORIE

IMP. BOUTIER-THÉRY, PARIS

Tous droits réservés pour la France & l'Étranger.

Brandus & Co.



ROBERT LE DIABLE

Opéra en 5 Actes représenté pour la 1^{ère} fois sur le Théâtre de l'Opéra
le 21 Novembre 1831.

	PERSONNAGES.	
<i>SOPRANI.</i>	<i>TÉNORS.</i>	<i>BASSES.</i>
ISABELLE.	ROBERT.	BERTRAM.
ALICE.	RAIMBAUT.	ALBERTI.
Une DAME D'HONNEUR.	HERAUT D'ARMES.	Un PRÊTRE.
	PREVOT du PALAIS.	

CATALOGUE DES MORCEAUX.

ABONNEMENT DE MUSIQUE

SOUSCRIPTIONS

ACTE I.

N ^o 1.	{	OUVERTURE	OUVERTURE	Versez à tasse pleine	24
		et	CHŒUR des BIVEURS	Jadis régnait en Normandie	24
		INTRODUCTION	BALLADE	C'en est trop, qu'on arrête un vassal insolent	52
N ^o 2.	{	RÉCITATIF	SUITE et FIN de l'INTRODUCTION	Ô mon Prince! ô mon maître!	49
		ROMANCE		Va dit-elle, va, mon enfant	52
N ^o 3.	{	RÉCITATIF		Je n'ai pu fermer sa paupière	57
		FINAL	CHŒUR et SICILIENNE	Le Duc de Normandie	60
			SCÈNE du JEU	J'ai perdu... ma revanche	75

ACTE II.

N ^o 4.	ENTR'ACTE, RÉCITATIF et AIR	Que je hais la grandeur dont l'éclat m'environne!	102	
N ^o 5.	{	RÉCITATIF	Courage, allons montrez vous à ses yeux	113
		DUO	Avec bonte voyez ma peine	113
N ^o 6.	CHŒUR dansé	Accourez au devant d'elle,	150	
N ^o 7.	PAS DE CINQ		158	
N ^o 8.	RÉCITATIF	Quand tous nos chevaliers; pour la gloire et leur dame	147	

ACTE III.

N ^o 9.	{	ENTR'ACTE, RÉCITATIF et DUO bouffe	Du rendez-vous, voici l'heureux instant	164
		RÉCITATIF	Encor un de gagné! glorieuse conquête	182
N ^o 10.	{	LA VALSE INFERNALE (Chœur)	Noirs démons, fantômes	164
		RÉCITATIF	Raimbaut! Raimbaut! dans ce lieu solitaire	197
N ^o 11.	COUPLETS et SCÈNE	Quand je quittai la Normandie	199	
N ^o 12.	DUO et SCÈNE	Mais Alice qu'a-tu donc?	210	
N ^o 13.	{	TRIO sans accompagnement	Cruel moment, fatal mystère	220
		RÉCITATIF	Qu'a-t-elle donc? qui sait? l'amour, la jalousie	224
N ^o 14.	DUO	Des chevaliers de ma patrie	229	
N ^o 15.	{	A. SCÈNE et ÉVOCATION	Voici donc les débris du monastère antique	241
		B. BACCHANALE		246
		C. RÉCITATIF	Voici le lieu témoin d'un terrible mystère	256
		D. 1 ^{er} AIR de ballet		259
		E. 2 ^{me} AIR de ballet		262
		F. 3 ^{me} AIR de ballet		265
		G. CHŒUR dansé	Il est à nous	267

ACTE IV.

N ^o 16.	{	ENTR'ACTE et CHŒUR (de femmes) dansé	Noble et belle Isabelle	271
		RÉCITATIF	Mais n'est-ce pas cette jeune étrangère	282
N ^o 17.	CHŒUR	Frappez les aires, cris d'allégresse!	284	
N ^o 18.	{	A. SCÈNE et CAVATINE	Du magique rameau qui s'abaisse sur eux	302
		B. DUO	Grand Dieu, toi qui vois mes alarmes	306
		C. CAVATINE	Robert, toi que j'aime	310
		D. MORCEAU d'ENSEMBLE	Quelle aventure! est-ce un prestige	327

ACTE V.

N ^o 19.	ENTR'ACTE et CHŒUR des MOINES (Basses tailles)	Malheureux ou coupable	372	
N ^o 20.	CHŒUR (prière)	Gloire à la providence	376	
N ^o 21.	{	SCÈNE et DUO avec CHŒUR (reprise de la prière)	Viens... pourquoi dans ce lieu me forcer à te suivre?	378
		RÉCITATIF	Je conçois que ces chants puissent troubler ton âme	390
N ^o 22.	{	AIR	Je t'ai trompé je fus coupable	395
		RÉCITATIF	L'arrêt est prononcé l'enfer est le plus fort	397
N ^o 23.	GRAND TRIO	A tes lois je souscris d'avance	399	
N ^o 24.	CHŒUR FINAL	Chantez troupe immortelle	421	

SUPPLÉMENT: SCÈNE et PRIÈRE, Composées pour les débuts de M. Mario

CLOSED SHELF

ADORNED WITH BLACK

SCOTT FRERES

M
1573
M613RB

N° 1

OUVERTURE et INTRODUCTION

BRUXELLES
750279

Andante maestoso.

PIANO.

pp

ff pp

ff pp

p

p

ff p

ff

First system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a continuous sixteenth-note pattern, while the left hand plays a simple harmonic accompaniment.

Second system of musical notation. The right hand has a more complex, flowing sixteenth-note texture. The left hand continues with a steady accompaniment. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *p* (piano). The word *dolce.* (dolce) is written above the right hand in the second measure.

Third system of musical notation. The right hand continues with intricate sixteenth-note passages. The left hand accompaniment remains consistent. The dynamic *ff* is present. The instruction *poco a poco.* (poco a poco) is written above the right hand in the final measure.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with some grace notes. The left hand accompaniment is steady. The dynamic *ff* is present. The instruction *crisp.* (crisp) is written above the right hand in the first measure.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand accompaniment is steady. The dynamic *ff* is present.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand accompaniment is steady. The dynamic *p* (piano) is present.

First system of a musical score, consisting of two staves. The music is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. The right-hand staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left-hand staff provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of the musical score, continuing the two-staff format. The melodic and accompaniment parts continue, showing a variety of note values and rests.

Third system of the musical score. The left-hand staff begins with a *pp* (pianissimo) dynamic marking. This system is characterized by dense, rapid sixteenth-note passages in both hands, creating a complex texture.

Fourth system of the musical score. The left-hand staff starts with a *pp* dynamic marking. The texture remains dense with sixteenth-note runs, interspersed with longer note values and rests.

Fifth system of the musical score. The left-hand staff begins with a *ff* (fortissimo) dynamic marking. The music continues with intricate sixteenth-note patterns in both hands.

Sixth system of the musical score. The left-hand staff starts with a *p* (piano) dynamic marking. The system concludes with a key signature change to one flat (B-flat) and a *bb* (double-flat) dynamic marking, indicating a shift in mood and tonality.

First system of a piano score. The right hand features a complex, rapid sixteenth-note passage. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *mf* and *ff*.

Second system of the piano score. The right hand continues with dense chordal textures. The left hand has a melodic line with some rests. A *Ped.* (pedal) marking is present in the left hand.

Third system of the piano score. The right hand has a rhythmic pattern of chords. The left hand features a melodic line with some rests. Dynamics include *ff*.

Fourth system of the piano score. The right hand has a rhythmic pattern of chords. The left hand features a melodic line with some rests.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand features a dense, rapid sixteenth-note accompaniment. Dynamics include *fff* and *Ped.*

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand features a dense, rapid sixteenth-note accompaniment. Dynamics include *f* and *spc.*

1^{er} ACTE. INTRODUCTION.

Allegro bachique

PIANO

(Robert, Bertram et les Chevaliers groupés
autour de différentes tables, le verre à la
main. Leur contenance décele une légère
pointe de vin.)

CHOEUR de CHEVALIERS.

Ténors

ff

Basses.

ff

-sez ces vins fu - meux et que l'i - vres - se a -
 -sez ces vins fu - meux et que l'i - vres - se a -

-mè - ne l'ou - bli des soins fâ - cheux, l'ou - bli des soins fâ -
 -mè - ne l'ou - bli des soins fâ - cheux des soins fâ - cheux, l'ou - bli des soins fâ -

-cheux, l'ou - bli des soins fâ - cheux, versez, versez, versez, ver - sez!
 -cheux, l'ou - bli des soins fâ - cheux, versez, versez, versez, ver - sez!

(très doux et détaché)

pp
au seul plai-
pp
au seul plai-
doux et détaché.

-sir, au seul plaisir fi-dè-les, con-sa-rons lui, consacrons lui nos jours; le vin, le
-sir, au seul plaisir fi-dè-les, con-sa-rons lui, consacrons lui nos jours; le vin, le

ROBERT (seul)
cresc.

Où, voi-là mes seuls a-
jeu, le vin, le jeu, les belles, voi-là, voi-là, voilà nos seuls a-mours!
jeu, le vin, le jeu, les belles, voi-là, voi-là, voilà nos seuls a-mours!

pp

-mours!
 ALBERTI (seul)

Où, voi-là mes seuls a-mours! (très doux et détaché)

Le vin, le jeu, le vin, le jeu, les belles, voilà, voi-
 Le vin, le jeu, le vin, le jeu, les belles, voilà, voi-

pp
p *pp*

-là, voi-là mes seuls a-mours, le vin, le jeu, le vin, le jeu, les belles, voilà, voi-
 -là, voi-là mes seuls a-mours, le vin, le jeu, le vin, le jeu, les belles, voilà, voi-

là, voilà mes seuls amours! au seul plaisir, consacrons lui nos jours! le vin, le
 là, voilà mes seuls amours! au seul plaisir, consacrons lui nos jours! le vin, le

sf

jeu, voi là messouls a_mours, voi là voi là, voi là, voi là messouls messouls a_mours a_

jeu, voi là messouls a_mours, voi là, voi là, messouls a_

- mours! versez, versez, versez, ver - sez, versez, versez versez, ver -

- mours! versez, versez, versez, ver - sez, versez, versez versez, ver -

ROB. un CHEV.
(doux)

Et que l'i_vresse a - mè - ne l'oublie des soins fâ_cheux, et que l'i_vresse a -

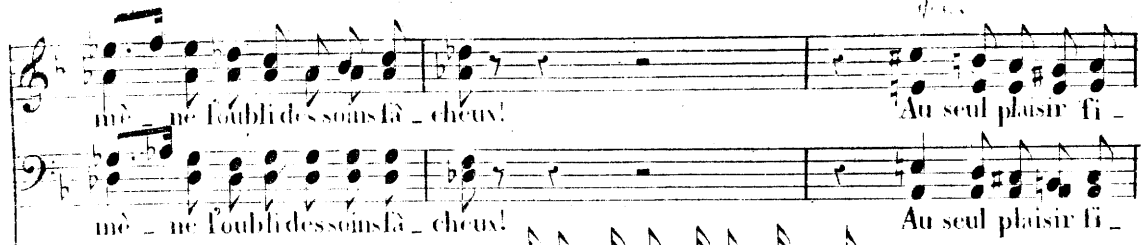
ALB. un CHEV.
(doux)

Et que l'i_vresse a - mè - ne l'oublie des soins fâ_cheux, et que l'i_vresse a -

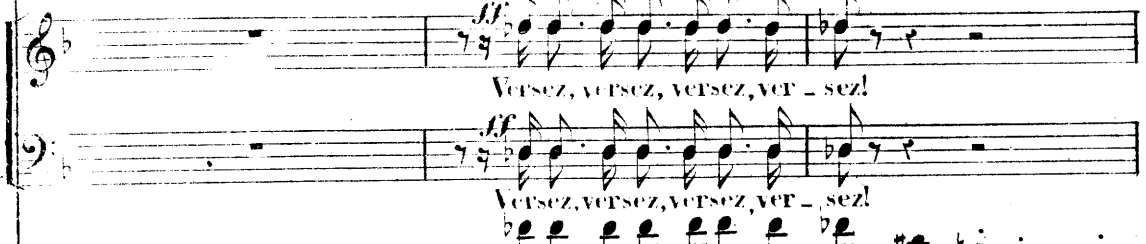
- sez!

- sez!

me - ne l'oubl' des sous là - cheux! Au seul plaisir fi -
me - ne l'oubl' des sous là - cheux! Au seul plaisir fi -



ff Versez, versez, versez, ver - sez!
ff Versez, versez, versez, ver - sez!



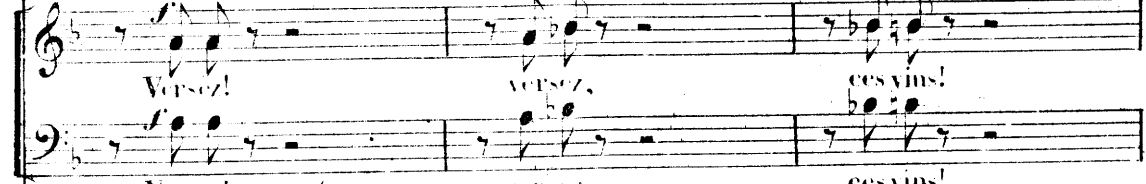
- de - les, con - sacrons lui nos jours! le vin, le jeu, les bel - les, voi - là mes seuls a -
- de - les, con - sacrons lui nos jours! le vin, le jeu, les bel - les, voi - là mes seuls a -



p - mours, voi là mes seuls a - mours, voi là mes seuls a - mours, voi là mes seuls a -
p - mours, voi là mes seuls a - mours, voi là mes seuls a - mours, voi là mes seuls a -



Versez! versez, ces vins!
Versez! versez, ces vins!



traînez un peu le moult

erese:

— mours! versez, ver-sez, ces vins fu-meux, versez, ver-sez, ces vins!

— mours! versez, ver-sez, ces vins fu-meux, versez, versez, versez— ces

versez, versez, versez, versez!

versez, versez, versez, versez!

traînez un peu le moult

erese:

ff f f p

a tempo

— auseul plai-sir, auseulplaisirfi-dè-les, con-sa - crous lui, con-sacrons-lui-mos

vins fu-meux! auseulplaisirfi-dè-les, con-sa - crous lui, con-sacrons-lui-mos
très-doux et détaché.

Auseul plai-sir, auseulplaisirfi-dè-les, con-sa - crous lui, con-sacrons-lui-mos

Auseul plai-sir, auseulplaisirfi-dè-les, con-sa - crous lui, con-sacrons-lui-mos

a tempo

p

ROB. (seul)

jours, le vin, le jeu, le vin le jeu les bel-les, voilà, voi-là, voilà messeuls a-

ALB. (seul)

jours, le vin, le jeu, le vin le jeu les bel-les, voilà, voi-là, voilà messeuls a-
voilà.

jours, le vin, le jeu, le vin le jeu les bel-les, voi-là, voilà messeuls a-

jours, le vin, le jeu, le vin le jeu les bel-les, voilà, voi-là, voilà messeuls a-

(très léger)

- mours! au seul plaisir fi-dèles, consacrons lui nos jours, le vin, le jeu,

(très léger)

- mours! le vin, le jeu, le vin, les bel-les, le vin, le

(très léger)

- mours! au seul plaisir fi-dèles, consacrons lui nos jours, le vin, le jeu, les

(très léger)

- mours! au seul plaisir fi-dèles, consacrons lui nos jours, le

sempre staccato. Cresc.

les bel - - - les, voi-là, voi-là mes seuls a -
 jeu, les bel - - - les, voi-là, voi-là mes seuls a -
 belles, voilà messeuls à - mours, le vin, le jeu, les belles, voilà messeuls à -
 vin, le jeu, les belles, voi - là messeuls amours, voi - là messeuls amours!

crese₂

Presto. (1^e CHEV. avec ROB.)
ff
 - mours ver - sez à tas - ses pleines, ver - sez ces vins fu - meux, ver -
 - mours! ver - sez à tas - ses pleines ver - sez ces vins fu - meux, ver -
 - mours! ver - sez à tas - ses pleines ver - sez ces vins fu - meux, ver -
 - mours! ver - sez à tas - ses pleines ver - sez ces vins fu - meux, ver -

ff (2^e CHEV. avec ALB.)

versez ces vins fumeux,

Presto.
ff

-sez ces vins fu-meux, et que l'i-ressa-mè-ne l'ou-bli dessous fâ-
 et que l'i-ressa-mè-ne l'ou-
 -sez ces vins fu-meux, et que l'i-ressa-mè-ne l'ou-bli dessous fâ-
 et que l'i-ressa-mè-ne l'ou-

(ROB. ALB. et les CHEV. avec le Chœur)

-cheux, l'ou-bli dessous fâ-cheux (doux et léger.) aus plaisir fi-
 -bli dessous fâ-cheux, l'ou-bli dessous fâ-cheux! aus plai-sir (doux et léger.)
 bli dessous fâ-cheux, l'ou-bli dessous fâ-cheux! aus plaisir fi-
pp *erese:*
pp di-taché.

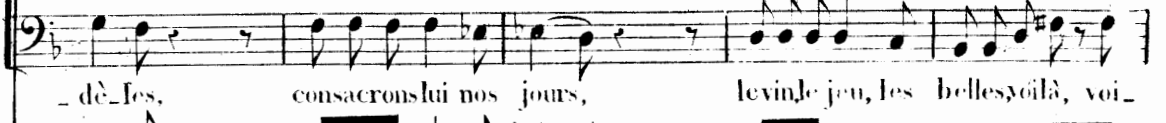
- de les, consacrons lui nos jours, le vin le jeu, les belles voilâ, voi -



- consacrons nos jours, consacrons nos jours, voilâ, voi -



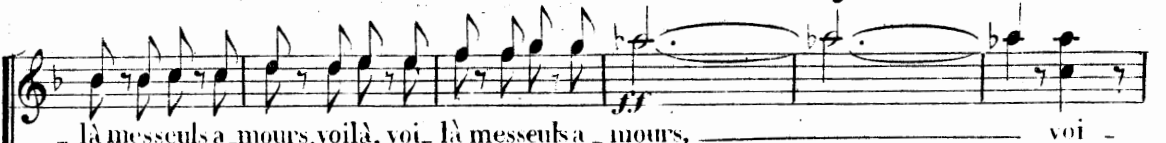
- de les, consacrons lui nos jours, le vin le jeu, les belles voilâ, voi -



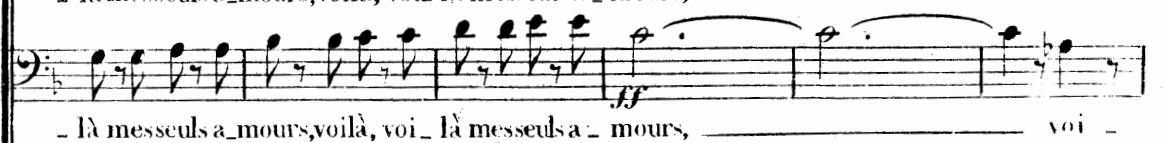
crese:



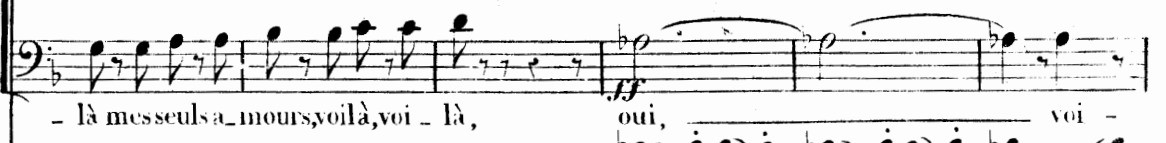
- là messeuls a_mours, voilâ, voi - là messeuls a - mours, - - - - - voi -



- là messeuls a_mours, voilâ, voi - là messeuls a - mours, - - - - - voi -



- là messeuls a_mours, voilâ, voi - là, oui, - - - - - voi -



crese:



- là, voi - là mes seuls a - mours, voi - là, voi - là mes seuls a -



- là, voi - là mes seuls a - mours, voi - là, voi - là mes seuls a -



mours, mes seuls a - mours, ver - sez, ver - sez ces
 mours, mes seuls a - mours, ver - sez, ver - sez ces

Ped. Ped.

vins fu - meux et que l'i - vres - se, que l'i - vres - se a - mè - ne l'ou -
 vins fu - meux et que l'i - vres - se, que l'i - vres - se a - mè - ne l'ou -

- bli des - soins là - cheux, ver - sez, ver - sez, ces vins fu - meux, ver - sez, ver - sez ces vins fu -
 - bli des - soins là - cheux, ver - sez, ver - sez, ces vins fu - meux, ver - sez, ver - sez ces vins fu -

fff

- mieux!

- mieux! Un peu moins vite.

doux

1^r CHEVALIER

Quels nombreux écu - ers, quelles ar - mes bril - lan - tes!

ALBERTI

Quelle est cet étran - ger? ce seigneur o - pu - lent dont les tentes é lé -

- gales s'élevent près de notre camp?

2^e CHEV.

Il y vient, j'ima -

3^e CHEV.

Qui l'a - mène en Si - ci - le?

- gi - ne, pour as - sis - ter comme nous au - tour - noi que donne le duc de Mes -

cresc.

ROB.
- si - ne! Il - lustres cheva - liers, c'est à vous que je bois cheva - liers, c'est à

f

vous, c'est à vous que je bois! cheva -

pp

Merci, mer - ci, merci, sir cheva - lier!

pp

Merci, mer - ci, merci, sir cheva - lier!

p

- liers, c'est à vous, c'est à vous que je bois, c'est à vous que je

bois!

pp

Au seul plai - sir, au seul plai - sir fi - dè - les, consa - crons

pp

Au seul plai - sir, au seul plai - sir fi - dè - les, consa - crons

pp

Au seul plai - sir, au seul plai - sir fi - dè - les, consa - crons

pp

Au seul plai - sir, au seul plai - sir fi - dè - les, consa - crons

pp

Au seul plai - sir, au seul plai - sir fi - dè - les, consa - crons

pp

Au seul plai - sir, au seul plai - sir fi - dè - les, consa - crons

donx

lui, consacrons lui nos jours; le vin, le jeu, le vin le jeu, les bel - les, voilà, voi -

lui, consacrons lui nos jours; le vin, le jeu, le vin le jeu, les bel - les, voilà, voi -

lui, consacrons lui nos jours; le vin, le jeu, le vin le jeu, les bel - les, voilà, voi -

lui, consacrons lui nos jours; le vin, le jeu, le vin le jeu, les bel - les, voilà, voi -

- là, voilà messieurs amours, au seul plaisir fi_dèles, consacrons lui nos jours, le vin, le jeu les

- là, voilà messieurs amours, le vin, le jeu, le vin, les bel_les, voi_là, voi-

- là, voilà messieurs amours, au seul plaisir fi_dèles, consacrons lui nos jours, le vin, le jeu les

- là, voilà messieurs amours, au seul plaisir fi_dèles, con_sacrons lui nos jours, le

crsc.

belles, voilà messieurs amours voilà, voi_là messieurs a_mours!

- là - messieurs a_mours voilà voi_là messieurs a_mours

belles, voilà messieurs a_mours voilà, voi_là messieurs a_mours!

vin le jeu les belles, voi_là, voilà, voi_là messieurs a_mours!

p

ALB.

Voici quelques jongleurs, de joyeux pé-

-rins, qui si vous le voulez, pourraient par leurs refrains égayer le repos de votre seigneur.

-ri-e; ils arrivent de France et de la Normandie. Quoi de la Norman

BERTR. (à voix basse à Robert.)

ROB. (à Reimb.)

-di-e? Votre ingrate patrie!

Ap-proche!

(Il lui donne une bourse)

RAIMB.

prends! dis-nous quelque récit!

Je vous dirai l'his-

toit épouvanta-ble de notre jeune Duc, de ce Robert le Diable, com-mais gar-ne-

Robert le Diable?

Robert le Diable?

Robert le Diable?

Robert le Diable?

The first system of the musical score consists of a vocal line and two piano accompaniment staves. The vocal line begins with the lyrics 'toit épouvanta-ble de notre jeune Duc, de ce Robert le Diable, com-mais gar-ne-'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand. Dynamics include a forte (f) marking.

ment, à Lucifer pro-mis, à Lucifer pro-mis, et qui par ses mé-faits s'exi-la du pa-

The second system continues the vocal line with the lyrics 'ment, à Lucifer pro-mis, à Lucifer pro-mis, et qui par ses mé-faits s'exi-la du pa-'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including a piano (p) marking.

BERTH. (à voix basse à Robert)

Y pensez-vous?

The third system features a vocal line for 'BERTH.' with the lyrics '(à voix basse à Robert) Y pensez-vous?'. The piano accompaniment is more sparse, with a piano (p) marking.

ROB. (a Ricimb.)

BEATR.

Com_mence!

Com_mence!

p
Écou_tons_mesa_

p
Écou_tons_mesa_

pp
_ mis! écou_tons! écou_tons!
Écou_tons_mesa_ mis! écou_tons!

pp
_ mis! écou_tons! écou_tons!
Écou_tons_mesa_ mis! écou_tons!

BALLADE.

Allegretto molto moderato.

PIANO.

dolce. *p*
 cresc.

BALM.

Je dis régnait en Nor-mau-di-e un prin-ce no-ble et va-leu-reux; sa

fil-le, Ber-the la jo-li-e, dé-lai-gnait tous les a-mou-reux: quand

vint à la cour de son pè-re un guer-rier, un prin-ce in-con-nu, et Ber-the,

R. jus - qu'a - lors si fière, d'a - mour sen - dit son cœur - mu, son cœur -

cre - - sen - do

R. (Avec mystère)

- mul Funeste erreur, funeste erreur, fatal de -

ff *p*

ff *pp*

R. - li - re! car ce guerrier, car ce guerrier était, dit - on, Un habi -

Etait, dit-on?

Etait, dit-on?

R. - tant, un habitant du sombre empi - re, foi de Normand, foi de Normand, est un dé -

eresc.

p

CHŒUR DES CHEVALIERS.

- mon! C'est un dé-mon! Un vrai dé-mon!
(Avec une fausse finta) *p* *3* *(Très doux) pp*

C'est un démon? Un vrai démon? Com - -
p *3* *(En riant)* *3* *3*

C'est un démon? Un vrai démon? Le conte est bon, le conte est
p *3*

- ment, com - ment ne pas en ri-re? c'est un dé -
3 *3* *3*

bon vraiment fort bon il faut en ri-re il faut en ri-re c'est un dé -
3 *3* *3*

oui, c'est un démon! c'est - un démon!
ff

mon? C'est un dé - mon, - un démon?
ff

- mon? C'est un dé - mon, - un démon?
ff *3* *3*

2^e COUPLET

R. C'é - tai - le fa - vo - ri - fi - de - le de Sa -
p *dolce*

R. tan, de Satan, le Roi des en - fers, il tient sous sa gar -
pp

R. - de é - ter - nel - le tous les tré - sors de lu - ni - vers!
pp

R. Aus - si bientôt par sa ri - ches - se Berthe et
pp

R. son pè - re sont sé - duits et dans l'E - gli - se de som - te Ad.
pp

B *allegretto*
 dresse en grande pompe ils sont u - nis, ils sont u - nis!
 erese

B *allegretto*
 Funeste erreur, funeste erreur, fatal dé - li - re car ce guer-
 rier, car ce guerrier était, dit - on, Un habitant, un habitant du sombre em-
 pire, car ce guerrier était, dit - on, Un habitant, un habitant du sombre em-
 Etait, dit-on?
 Etait, dit-on?
 erese

B *allegretto*
 Etait, dit-on?
 Etait, dit-on?
 erese

B *allegretto*
 Etait, dit-on?
 erese

B *allegretto*
 pi - re, foi de Normand, foi de Normand, c'est un dé - mon! C'est un dé -
 (avec une feinte frayeur.)
 C'est un démon?
 C'est un démon?
 C'est un démon?

B *allegretto*
 C'est un démon?
 C'est un démon?
 C'est un démon?

R *mon!* Unvrai démon! *(très doux.)*

T Unvrai démon? *(En riant.)* Com - ment, com - ment ne

B Unvrai démon? Le conte est bon, le conte est bon, vraiment fort bon, il faut en

R Oui c'est un démon! c'est un dé - mon!

T pas en rire c'est un démon? c'est un dé - mon? un dé - mon?

B rire, il faut en rire! c'est un démon? c'est un dé - mon? un dé - mon?

3^e Coup d. l.

R Pressez un peu. *(Presque parlé.)* De ce thymen épouvan - ta - ble vient un fils

R. *pp* (En fremissant.) *ff*

froi du can-ton Ro- bert Robert, le fils du

R. *ff*

Dia- ble dont il portait dé-jà le nom, semant le deuil dans les fa-

R. *f* *pp*

- mil-les, semant le deuil, en champ clos il bat les maris, enlève les

R. *p* (en mesure et très lié.)

femmes, enlève les filles, et s'il pa-rait dans le can-ton,

R. *f*

fuyez a- lors, fuyez, fuyez, jeunes ber- gè- res, car c'est Ro-

R. bert, fuyez, hélas! car c'est Ro_bert! Il a dit - on, lestrait et le cœur de son

T. Car c'est Robert!

B. Car c'est Robert!

R. pè - re et comme lui, et comme lui c'est un dé - mon! C'est un dé -

T. Eh! quoi Robert?

B. Eh! quoi Robert?

R. - mon! C'est un dé - mon! (Très doux.)

T. Eh! quoi Robert? (En riant.) Com - ment, com - ment ne

B. Eh! quoi Robert? Le conte est bon, le conte est bon, vraiment fort bon, il faut en

H. Oui, c'est un démon! c'est un dé -

F. pas en rire! eh! quoi Robert? C'est un dé - mon un dé -

B. rire il faut en rire! eh! quoi Robert? C'est un dé - mon un dé -

ff

All.^o con moto.

ALICE.

ROBERT.

C'en est trop! qu'on ar - rête un vassal in - so -

RAIMBAUD.

- mon!

ALBERTI.

(1.^e et 2.^e Chevaliers avec les tenors.)

- mon!

(3.^e et 4.^e Chevaliers avec les basses.)

- mon!

CHŒUR des Chevaliers.

PIANO,

All.^o con moto.

ff

ROBERT.

-lent! je suis Ro_bert!

RAIMBAUD.

Mi séri - cor - de! miséri -

ALBERT I.

Robert! Ro_bert!

Robert! Ro_bert!

Robert! Ro_bert!

ROBERT.

-corde! par - don mon doux sei - gneur! Une heure je t'ac - corde, fais ta pri -

(froide ment.)

ALBERT II.

-e - re, et puis, et puis....

qu'on le pende à l'instant!

Grâce!

grâ - - - ce! je vous en pri - - - e! j'arri ve

de la Norman-di - e avec ma fian - ce - e et nous venions tous deux remplir au près de



vous un mes - sa - ge pi - eux, un mes - sa - ge pi - eux, remplir au près de



vous un mes - sa - ge pi - eux! Ta fi - an - cé - e! attends, at -

ROBERT. (d'un ton radouci)

dolce.



- tends! sans doute elle est jo - li - e? je me laisse atten -



- drir! allons pour ses beaux yeux je te fais grâ - ce de la vi - e;



mais elle m'appartient, qu'on l'amène en ces lieux: cheva_liers, je vous l'aban-

ROBERT.

-don - - - ne! fais-toi, vas, sa, quand ma bonté par-

RAIMBAUD.

Hé - las! hé - las!

ALBERTI.

Très bien! très bien!

Chœur des Chevaliers.

Très bien! très bien!

Très bien! très bien!

Très bien! très bien!

(il lui tourne le dos et reprend son air gai.)

-don ne, o, se, tu bien en cor - - murmu - rer! é - cuy - ers, versez

(très doux et détaché.)

nous ces vins, ces vins! le jeu, le vin, le jeu, le vin, les bel-les, voilà, voi-

ALBERT

au plai - sir

au plai - sir

au plai - sir

la, voilà messeuls a mours, le vin, le jeu, le vin, le jeu, les bel-les, voilà, voi-

con - sa - crons, con - sa - crons nos jours, con - sa -

con - sa - crons, con - sa - crons nos jours, con - sa -

con - sa - crons, con - sa - crons nos jours, con - sa -

con - sa - crons, con - sa - crons nos jours, con - sa -

All^o con moto.

-la, voilà messeuls a - mours!

-crons nos jours!

-crons nos jours!

-crons nos jours!

-crons nos jours!

All^o con moto.

(Les pages de Robert entraînent Alice sur la scène qui se débat contre leurs agaceries)

ALICE.
 Par pi-tié — laissez-moi, — laissez-moi! où me conduisez-

p

CŒUR des CHEVALIERS.
 vous? Quelle a d'attraits! qu'elle est jo-li-e!
 Quelle a d'attraits! qu'elle est jo-li-e!

f

ALICE.
 Grâ — ce! je vous — en suppli-egrâ — ce!

ALBERTI.
 Non! non!
 (en riant)

CHŒUR.
 quelle a d'attraits! non! non! non! non!
 (en riant)

ff *p* *ff* *p* *ff* *p* *ff*

(très doux et détaché.)
 non! non! non! non! non! il faut qu'il soit pu-ni, non point de pi-tié pour vos lar-
 non! non! non! non! non! il faut qu'il soit pu-ni, non point de pi-tié pour vos lar-

mp *pp*

-mes, no_tre ven_geance a trop de charmes pour que vous ob_teniez mer_ci! non, non!

-mes, no_tre ven_geance a trop de charmes pour que vous ob_teniez mer_ci! non,

il faut qu'il soit puni, no_tre ven_geance a trop de

non! il faut qu'il soit pu_ni, no_tre ven_geance a trop de

pp très détaché.

charmes trop de charmes, trop de charmes pour que vous ob_teniez mer_ci, pour que vous

charmes trop de charmes trop de charmes pour que vous ob_teniez mer_ci, pour que vous

crescendo.

più cresc. *f*

ob_te_niez mer_ci, pour que vous ob_te_niez mer_ci, pour que vous ob_teniez mer-

ob_te_niez mer_ci, pour que vous ob_te_niez mer_ci, pour que vous ob_teniez mer-

più cresc. *f*

ALTO.

grà - - - ce, je vous - en sup- plic, grà - - - ce!

-ci! non! non! non! non! non! (en riant)

-ci! non! non! non! non! non! (en riant)

p *f* *p* *f* *p* *f* *ff*

non! non! non! non! non! il faut qu'il soit pu- ni, non point de pi- tié pour vos larmes, notre ven-

non! non! non! non! non! il faut qu'il soit pu- ni, non point de pi- tié pour vos larmes, notre ven-

p *pp* *pp* *pp*

-geance a trop de charmes pour que vous obteniez merci! quelle a d'attraits! quelle est jo-

-geance a trop de charmes pour que vous obteniez merci! quelle a d'attraits!

p

ALICE.

Plus d'es-poi! — ô pei - ne! grâ - ce! grâ - ce!
 - li - - e! qu'elle a d'at - traits! al - lons, cal - mez unvain ef -
 quelle est jo - li e! qu'elle a d'attraits! al - lons, calmez

grâ - ce, mes sei - gneur -

ROBERT.

(reconnaisant Alice)

Qu'en - tends - - je! qu'ai je vu! c'est
 - froi, unvain ef - froi!
 unvain effroi!

ALICE.

el - le! A - li - ce! Ah! mon sei - gneur, ah! mon sei -

CHOEUR

neur, ah monseigneur, protégez moi, protégez moi contre eux, protégez
 non! non! il faut qu'il soit pu -
 non! non! il faut qu'il soit pu -

ROBERT.

moi ———— contre eux! Arrê_tez! c'est A -
 -ni, qu'il soit pu - ni!
 -ni, qu'il soit pu - ni!

- li - ce! respectez sa fai_bles_sé! le mêm_lait nous

a nourri tous deux, j'en l'ou_bli - co point!

(a. Robert)

tenez vo_ tre pro_ mes_ se! tenez votre pro_

tenez vo_ tre pro_ mes_ se! tenez votre pro_

ff *p* *f*

mes se! avez vous oubli_ é votre refrain jo_ eux? avez vous oubli_

mes se! avez vous oubli_ é le re_

p

Pressez au - - - 1^{er} Mouvement.

(marquant Robert)

_ e vo_ tre refrain joy_ eux? a_ vez vous oubli_ é vo_ tre re_ refrain? le

_ refrain joy_ eux? a_ vez vous oubli_ é vo_ tre re_ refrain? le

pp *pp*

(très doux.)

jeu, le vin, le jeu, les bel_ les, voilà, voi_ là, voi_ là nous seuls a_

jeu, le vin, le jeu, les bel_ les, voilà, voi_ là, voi_ là nous seuls a_

mp

ROBERT.

non! non! je prends sa dé-
-mours, le vin, le jeu, le vin, le jeu, les belles....
-mours, le vin, le jeu, le vin, le jeu, les belles....

f *p*

Detailed description: This system contains the first three staves of music. The top staff is the vocal line, starting with a fermata and then singing 'non! non! je prends sa dé-'. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth notes. The lyrics '-mours, le vin, le jeu, le vin, le jeu, les belles....' are written below the piano staves. Dynamic markings *f* and *p* are present in the piano part.

-fen-se, cal-mez un vain trans-port! malheur, malheur à qui l'offense! malheur! il

f *p* *f*

Detailed description: This system contains the next three staves. The vocal line continues with '-fen-se, cal-mez un vain trans-port! malheur, malheur à qui l'offense! malheur! il'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. Dynamic markings *f* and *p* are used throughout.

re - cevra la mort! il recevra la

pp *crescendo.*

Detailed description: This system contains the final three staves. The vocal line concludes with 're - cevra la mort! il recevra la'. The piano accompaniment features a more complex texture with chords and moving lines. Dynamic markings *pp* and *crescendo.* are present.

ROBERT.

mort, la mort, la mort!

RAIMBAUD.

pp partons, a_mis, partons point d'im pru

ALBERTI.

pp partons, a_mis, partons point d'im pru

les 4 Chevaliers.

pp par - - tons, par - -

Ténors.

pp par - - tons, par - -

Basses.

pp par - - tons, par - -

pp par - - tons, par - -

RAIMBAUD *pp* et détaché.

-den_ ce, n'é cou_ tez point un vain cour_ roux, n'é_ cou_ tez point un vain cour -

ALBERTI.

-den_ ce, n'é cou_ tons point un vain cour_ roux, n'é_ cou_ tons point un vain cour -

pp et détaché.

- tous n'é_ cou_ tons point un vain cour_ roux, n'é_ cou_ tons point un vain cour -

- tons! n'é_ cou_ tons point un vain cour -

pressez un peu.

- tons!

- tons!

pressez un peu.

Redou-tez mon courroux! redou-tez mon cour-
 roux!
 roux!
 roux! ah! par-tons! oui, par-
 roux, par-tons, a-mis, point d'impru- den- ce, n'é cou- tons pas un vain cour-
 roux, par-tons, a-mis, point d'impru- den- ce, n'é cou- tons pas un vain cour-
 par-tons, a-mis, point d'impru- den- ce, n'é cou- tons pas un vain cour-
 par-tons, a-mis, point d'impru- den- ce, n'é cou- tons pas un vain cour-

roux! il faut o-béir! re-
 tons, a-mis, oui, par-tons, et plus tard, seigneurs,
 tons, a-mis, oui, par-tons, plus tard, plus tard
 roux, re-ti-rons nous sans ré-sis- tance et plus tard, a-mis,
 roux, re-ti-rons nous sans ré-sis- tance plus tard plus tard
 roux, re-ti-rons nous sans ré-sis- tance et plus tard, a-mis,
 roux, re-ti-rons nous sans ré-sis- tance, plus tard, plus tard.

li - rez vous sans ré - sis - tan - ce!

plus tard nous re - vien - drons tous (marquez bien) par -

plus tard nous re - vien - drons! re - tirons nous sans ré - sis -

plus tard nous re - vien - drons tous! (marquez bien) par -

plus tard nous re - vien - drons! re - tirons nous sans ré - sis -

plus tard nous re - vien - drons tous (marquez bien) par -

plus tard nous re - vien - drons! re - tirons nous sans ré - sis -

pp

pp

il faut o - bé -

- tons! par - tons! oui, par -

- tance, oui par tons tous! oui, par -

- tons par - tons! oui, par -

- tance, oui par tons tous! oui, par -

- tons! oui, par - tons!

- tance et plus tard nous revien - drons tous re - tirons nous sans ré - sis - tance et plus tard nous revien -

d. l'éc.

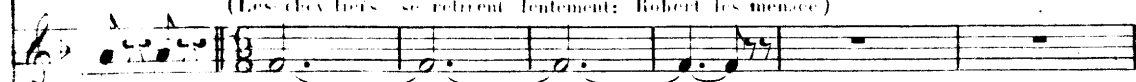
-ir ou mon bras vous sau-rait, vous sau-rait pu-
 -tons, plus tard nous re-vien-drons, nous re-vien-drons
 -tons, plus tard nous re-vien-drons, nous re-vien-drons
 -tons et plus tard, oui, plus tard re-ve-nons, oui,
 -tons, plus tard nous re-vien-drons, nous re-vien-drons
 et plus tard, oui, plus tard re-ve-nons, oui,
 -drons, plus tard nous re-vien-drons, nous re-vien-drons
 ralentissez un peu. *p* *pp*

-nir!
 tous! re-ti-rons nous et plus tard nous re-
 tous! re-ti-rons nous et plus tard nous re-
 tous! re-ti-rons nous et plus tard nous re-
 tous! re-ti-rons nous et plus tard nous re-
 tous! re-ti-rons nous et plus tard nous re-
 tous! re-ti-rons nous et plus tard nous re-
 tous! re-ti-rons nous et plus tard nous re-
 tous! re-ti-rons nous et plus tard nous re-
 tous! re-ti-rons nous et plus tard nous re-
 tous! re-ti-rons nous et plus tard nous re-

Mouvement de la Ballade.



(Les deux liers se retirent lentement; Robert les menace)



viendrons tous!



viendrons tous!



viendrons tous!



viendrons tous!



viendrons tous!



viendrons tous!

Mouvement de la Ballade.



Allegretto molto moderato.

PIANO. *p*

doux.

ALICE.

Récitatif.

ROBER.

Omonprince! ô mon maître! Appelle moi ton

Récitatif. *p*

All^o moderato.

Récitatif.

frère!

ban_ni par des sujets in-grats jesuis un ex_i -

All^o moderato. Récitatif.

All^o moderato.

Récitatif.

-lé sur la rive étran-gère!

jecherchevainement lamortdanslescom.

f All^o moderato. Récitatif. *f*

-bats! l'a-mour qui m'at-ten-dait dans ces riants cli-mats a com-

p suivez le chant.

-blé ma mise - re! mais toi, près de Pa-lerme ici que vienstu

f *fp*

Molto moderato.

ALICE. (gravement.)

fai-re? Je viens pour remplir un de-voir; avec mon fi-an-

Molto moderato.

p *pp* suivez le chant.
Récitatif.

a Tempo.

ROBERT. ALICE. (tristement)

-cé j'ai quitté ma chaumière, j'ai suspendu l'hymen qui devait nous unir! Pour quoi? Pour accom-

f *pp* a Tempo.

moderato.

ROBERT. Récitatif.

-plir l'or - dre de vo - tre mè - re! Ma mè - re bien ai -

moderato. *fp* Récitatif.

ALICE. (hésitant.)

-mée? ah! par - le! à son dé - sir j'en empresserai de me rendre! Vous ne devez ja -

p *f*

ROBERT.

ALICE.

- mais la re - voir ni l'en - ten - dre! O ciel! Et - le n'est

p

ROBERT.

plus! Quoi? ma mè - re! ma mè - re! ô - tour -

fp *fp*

Nº 2.
ROMANCE.

Andantino.

ROBERT.

PIANO.

ment!

(Corni.)

marcato.

dolce.

ff

ALICE.

Val — va! — va! dit — el — le, va, mon en —

— fant — di — re au fils qui m'a dé — lais — sé —

c, dolce. *p*

qu'il eut la der-nière pen-sé-e, la der-nière pen-

-sé-e d'un cœur qui s'é-feint en l'ai-man-t; a-dou-cis sa dou-

p

crescendo.

-leur, sa dou-leur a-mè-re, il ne res-te pas sans ap-

(très doux.) *(vec)*

-pui, car dans les cieux com-me sur la ter-re sa

pp

solennitè.) *crescendo.* *più cresc.*

mè-re va prier pour lui, sa mè-re va prier pour lui, sa mè-re va prier; sa

cresc. *più cresc.*

dim.

me - re - va pri - er - va pri - er - pour lui,

dim.

p

pp

Cardans les cieus - - - - - ousur la ter - - - - -

pp

Cadenza ad libitum.

- re - sa mer - ce - va pri - er - pour lui!

f

dolcissimo.

a Tempo.

Dis - lui, dis - lui, qu'un pou -

stentato. *pp* *a Tempo.* *pp*

voit té - né - breux

veut le pou - ser

au pré - ci - pi - ce!

sois son bon ange, pauvre A - li - ce, A - li - ce, sois son an - ge, il doit choi -

smorzando.
- sir, il doit choi - sir entre vous deux! puisse - til flé -

cresc.

- chir, flé - chir la co - lè - re du Dieu qui m'ap - pel - le aujour -

(très doux.)

- d'hui, et dans les cieux sui - vre sa mè - re, sa

p *mp*

(avec sobriété.)

cresc. *più cresc.*

mère qui prie pour lui, sa mè.re qui prie pour lui, sa mè.re qui priera, sa mè.

crescendo. *cresc.* *più cresc.*

dim. rallentissez un peu

mè - requi priera, qui prie qui prie pour lui,

dim.

pp

et dans les cieux sui - vre sa mè -

pp

Cadenza ad libitum.

— resa mèrequ'iera — pour lui!

f

dolcissimo. *stentato.* *morendo.*

ROBERT. *Récitatif.* ALICE.

Jen'ai pu fermer sa pau-pière! Elle m'a enfi-

PIANO. *Récitatif.*

Tempo moderato.

- é sa vo-lonté der-nière; un jour, a-t-elle dit quand il en sera digne, il lira cet é-

f *p*

a Tempo moderato.

(Robert met à Robert.)

ROBERT. Récitatif.

-crit! Non je ne le suis pas, non je me fais jus-tice! plus tard!

mp *fp* *accitativo* *f*

conserve moi ce dépôt, chère Alice! tout m'accable à la fois, au malheur condam-

f *f*

-né je nourris les tourments d'un cœur inutile! Vous aimez? Sans espoir! con-

ALICE. ROBERT. All^o moderato.

f *All^o moderato*

-mais tous mes mal - heurs! de la Princesse de Si - cile les charmes ont touché mon

Récitatif.

fp *Récitatif.*

cœur, je crussai conquête fa - cile, je la vis s'at - ten - drir; mais trouble,

Allegro.

f *Allegro.*

mais ja-loux, dans mes fougueux transports j'osai braver son

Récitatif. ALICE. ROBERT. Allegro.
 père, de tous ses chevaliers je défiai les coups! O ciel! Je succombais, lors

Récitatif. *f* *f* *p*

Allegro.

cresc. a poco.
 - que dans la carrière Bertram, un chevalier, mon ami, mon sauveur, aux plus ha-

- dis fit mordre la poussière!

je lui dus la victoire et perdis le bon-

ff *pp* *p*

Récitatif. ALICE.

ROBERT. ALICE.

-heur! Eh quoi la Princesse Isa-belle? Depuis j'en ai pu la re-voir! A ses premiers ser-

ROBERT. ALICE.

-ments elle se-ra fi-dèle! Et comment les a-voir! Demandez-le vous-même, écri-

ALICE. Andantino quasi allegretto.

-vez! Tu le veux, mais qui remettra? Moi! l'esprit vient ai-sé-ment quand

ROBERT. Récitatif. Andantino quasi allegretto.

onsert ceux qui ont - me! Mon ange tuté-laire, ah comment en ver-toi pourrais-je m'acquit-

ALICE.

-ter? Vous le pouvez sans pei-n de ce pau-vre Raim-

-baud vous connaissez l'amour, souffrez qu'ainsi l'homme en ce jour près des rochers de Saint I-

Le mouvement de la Ballade.

(Alice apercevant Bertram)

ROBERT. (lui donne la lettre) jete un cri ALICE.
-rene l'unisse avec moi sans re-tour! De grand cœur; iens! va! Ah!

(bas à Robert)

ROBERT. (gémissant)

quel est ce sombre personnage?

chevalier Bertram, mon plus fidèle ami; pourquoi d'un air défroie le

ALICE (tremblante)

re-garder ainsi? C'est... qu'est... envoie vil-la-ge... un

(presque parlé.)

beau tableau re-pré-sen-tant l'archange Saint Michel qui ter-ras-se Sa-

cresc.

cresc.

(hésitant)

ROBERT.

-tan.... et je trouve. Achevez! quel trouble est le vô-tre?

dim.

pp

pp

pp

ALICE.

ROBERT.

pressez.

ALICE (avec vivacité) (bas à Robert)

Qu'il ressemble A l'ar-cha-nge? Non vraiment! à l'au-tre!

pp

cresc.

f

pressez.

a Tempo.

ROBERT.

(Alice baise la main de Robert et part.)

Quelle fo-ly-e! va, laisse-nous!

p

dim *ritardando.*

dim *ritardando.*

Récitatif. BERTRAM.

Courage! tanouvelleconquêteestfortbienavec

morendo. *pp* Récitatif. *f*

ROBERT.

BERTRAM.

toi! Oupar reconnais_sance! Ahcroisdonc celan_gage,c'est le mot de tous les in_

f

ROBERT.

All? molto moderato.

-grats! Tais-toi,Bertram!jecrainstatunesteinfluence! en moi j'ai deux pen_

p

All? molto moderato.

_chants, l'un quimeporte au bien: naquereencor jensenlaisinflu.

Récitatif.

-ence; l'autre me porte au mal, et tunc pargues rien pour le veiller en_

cresc. *fp* Récitatif.

Allegro. **BERTHAM.** Récitatif.

moi! Que dis - tu? quel dé - li - re! qu'il tu peux te méprendre aumotif qui m'ins -

f Allegro. Récitatif.

ROBERT.

Tempo 1^o

-pi re? tu dou - tes de mon cœur? Non, non! tumeché - ris, je le crois!

p *p* Tempo 1^o

BERTHAM. (en soupirant.)

Oui, Ro - bert! cent fois plus que moi mêm - me! tu ne sauras ja -

pressez un peu.

(trânez la voix.)

(avec passion.)

-mais à quel excès je tai - me, tu ne sau - ras ja -

cresc. *poco* *a poco* *pp*

pressez un peu.

ralentissez un peu. *(Crescendo)*

B. - mais, jamais à quel ex_cès je l'ai - me, à quel ex_cès je l'ai -

ralentissez un peu.

ROBERT. *(Basso continuo scandif- fornice ordinare.)* BERTRAM.

- - - me! Ne me donne donc plus que des sages a - vis! A la bonne

Récitatif.

B. heure! et tiens, pour banir la tristesse, mêlons-nous à ces chevaliers, tente le sort du

f Récitatif *f*

ROBERT.

B. jeu, partage leur ivresse: nous avons besoin d'or, qu'ils soient nos trésoriers! Oui, le conseil est

N° 5.
FINAL.

Allegro moderato.

ROBERT.

bon!

PIANO.

Allegro moderato.

pp

crese.

piu crese.

BERTRAM.

(aux Chevaliers.)

Le Duc de Norman-di - e à vos plaisirs veut prendre

ROBERT.

part!

Au tournoi, chevaliers,

nous nous verrons plus tard;

c'est au

jeu,

c'est au jeu

que je vous dé-fi - e!

CHŒUR de JOUEURS

(très doux et détaché.)

1^{rs} Tenors.

(avec soumission.)

(liez.)

Nous sommes tous flat-tés de tant, de tant de courtoi-si-e; al-

2^{ds} Tenors.

(liez.)

Nous sommes tous flat-tés de tant, de tant de courtoi-si-e; al-

Basses. (très doux et détaché.)

(liez.)

Nous sommes tous flattés de tant de courtoi-si-e;

ROBERT.

-lons, al-lons, voy-ons pour qui doit pencher le hasard! Commenc-

-lons, al-lons, voy-ons pour qui doit pencher le hasard!

al-lons, voy-ons pour qui doit pencher le hasard!

- du Sici-li-en chacun répète i-ci lesage et gai refrain, que du Sici-li-en - chacun répète i-

ci le sage et gai refrain ————— le sage et gai refrain *Que du Sicilien chacun répète!*

doux. *trainez l'ivoire* *trainez* *CHOR.* *f*

Que du Sicilien chacun répète!

f Et — que du Sicili-

-ci le sage et gai refrain, le sa-ge et gai re-frain! commen-çons! répé-

pp *pp* *pp*

-ci le sage et gai refrain, le sa-ge et gai re-frain! commen-çons! répé-

pp *pp*

- en cha- - -cun ré-pète i - ci le gai re -frain! commen-çons! répé-

pp

- tous du Si-cilien le sage et gai re -frain!

p

- tous du Si-cilien le sage et gai re -frain!

p

- tous du Si-cilien le sage et gai re - frai!

SICILIENNE.

Allegro brillante.

PIANO.

The piano accompaniment for the Sicilienne section consists of four systems of music. The first system includes dynamic markings *ff* and *p*. The second system includes *ff*, *p*, and *doux*. The third system includes *pp*. The fourth system is a continuation of the accompaniment.

ROBERT. (léger et détaché.)

The Robert section features a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "O fortune, à ton capri - ce, viens, je li - vre mon destin: à mes dé - sirs
sois propi - ce et viens di - ri - ger ma main! For est une chi - mè - re, sa -". The piano accompaniment includes dynamic markings *f*, *p*, and *détaché*.

6. *cresc.*

-chons, sachons nous en servir, l'or est une chi-mè-re, sachons, sachons, sa-

rallentando. *a tempo.*

-chons nous en servir! levrai bien sur la ter-re,

rallentando. *a tempo.*

ah! n'est-il pas n'est-il pas le plaisir?

léger.

(Au choix du chanteur.)

ah! le vrai bien sur la ter-re n'est-il donc pas le plai-

(léger.)

ah! le vrai bien sur la ter-re n'est-il donc pas le plai-

R. *And.* *And.*
 -sir? le plai - sir le plai - sir n'est-il pas le vrai bien, le vrai

R. *Cadenza ad libitum.* *Tranquillo*
 bien? ah!

R. **ALBERTI.**
 Ah! fortune, à ton caprice, viens, je li-vre mon destin, à mes désirs sois propice
 Ah! fortune, à ton caprice il va li-rer son destin, à mes désirs sois propice

R. *doux.*
 et viens, et viens di - riger ma main ma main, ah viens di - riger ma main!
doux. *cresc.*
 et viens, et viens, et viens di - ri - ger di - ger ma main!

Tempo

CHORUS

Tenors
 O fortune, a ton capri-ce, viens, je li-vre mon destin; a mes désirs sois propice

Basses
 O fortune, a ton capri-ce, viens, je li-vre mon destin; a mes désirs sois propice

ROBERT.

p

Et est une chi-mère, sachons nous en ser-

ALBERTI.

p

Et est une chi-mère, sa-chons nous en ser-

et viens diri-ger diriger main! Et est u-ue chi-mère,

et viens diri-ger diriger main! Et est u-ue chi-mère,

pp *cresc.* *più cresc.*

-vir, le vrai bien sur la ter-re n'est-il pas

cresc. *più cresc.*

-vir, Je vrai bien sur la ter-re n'est-il pas

cresc. *più cresc.*

sachons nous en ser-vir, le vrai bien sur la terre n'est-il

Unis. cresc. *più cresc.*

sa-chons nous en ser-vir, le vrai bien sur la terre n'est-il

più cresc.

R.
n'est-il pas le plaisir? la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la.

M.
n'est-il pas le plaisir? la ra la la ra la la ra la la ra la la la

R.
pas, n'est-il pas le plaisir? la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la.

M.
pas, n'est-il pas le plaisir? la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la la.

ff

mf

BERTHAM. *(a ce point de gaité forcée.)*

Fortune ou non pro - ce, je brave, bra - ve ton courroux, je bois

Al.

B.
à ton ca - price, je ris, je ris de tes coups, je ris, je ris, je ris, je ris. — je

ROBERT. (doux.)

B. ris, je ris de tes coups! Ah! le vrai, le
doux.

B. vrai bien sur la ter- re, ah!
cresc. dolce.

B. n'est-il pas, n'est-il pas le plai- sir? la la ra la la ra la ra la

B. la la la ra la la ra la la ra la la ra
la la la ra la la ra la la ra la la ra la la ra
Unis. *f* *ff*
la la la ra la la ra la la ra la la ra la la
Unis. *f* *ff*
la la la ra la la ra la la ra la la ra la la
ff *p* *ff*

ff

R. *la larala lara la larala lara la larala lara la.*

ff

V. *la larala lara la larala lara la larala lara la.*

ff

la larala lara la larala lara la larala lara la.

ff

la larala lara la larala lara la larala lara la.

ff

la larala lara la larala lara la larala lara la.

(On place une table de jeu au milieu du théâtre; tous les joueurs l'entourent.)

p

(Le 1^r Joueur roule les dés.)

(Robert roule les dés.)

p et très léger.

p léger.

toujours *p* et léger.

ROBERT.

J'ai perdu! ma re-

p et léger.

f

léger et détaché.

van - che! al - lons, cent pièces d'or! à vous les

This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The lyrics are: *van - che! al - lons, cent pièces d'or! à vous les*

(Robert roule les dés.)

ROBERT.

dés! Quator - ze!

CHŒUR *A vous les dés!*

de JOUEURS.

A vous les dés!

p et léger.

This system contains a bass vocal line, a choir line, and piano accompaniment. The bass vocal line is in a bass clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The choir line is in a treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The lyrics are: *dés! Quator - ze!* and **CHŒUR** *A vous les dés!* *de JOUEURS.* *A vous les dés!* The piano part includes the instruction *p et léger.*

(Le 1^{er} Joueur roule les dés.)

ah! cette fois, je pen - se, de mon cò - té pourra tourner la chan - ce!

This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The lyrics are: *ah! cette fois, je pen - se, de mon cò - té pourra tourner la chan - ce!*

(avec un rire forcé.)

BERTHAM.

allons, al - lons, al - lons, al - lons je perds en - cor! Qu'im -

This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The lyrics are: *allons, al - lons, al - lons, al - lons je perds en - cor! Qu'im -*

ROBERT. BERTRAND.

B. - por - té il faut doubler! Nous mettons deux cents piastres! Et ce n'est pas as-

ROBERT. *f*

cinq cents! cinq cents!

B. - sez: cinq cents! cinq cents!

ALBERT. *f (étonné.)*

Cinq cents! cinq cents!

LES 4 JOUEURS. *f (étonnés.)* *pp (entr'eux.)*

Cinq cents! cinq cents! nous le te - nous, nous

BASSES. *f (étonnés.)* *pp (entr'eux.)*

Cinq cents! cinq cents! nous le te - nous, nous

pp (entr'eux.)

CHOEUR de JOUEURS. Nous le te - nous, nous

pp (entr'eux.)

Nous le te - nous, nous

f

p

BERTRAM.

le te - nons, nous le te - nons, nous le te - nons! C'est ain-si qu'un jou-

le te - nons, nous le te - nons, nous le te - nons!

le te - nons, nous le te - nons, nous le te - nons!

le te - nons, nous le te - nons, nous le te - nons!

ROBERT.

Tu le crois?

-eur ré - pa-re ses dé-sas - tres; je suis sûr du succès! j'en suis sûr!

pp *pp*

ROBERT. (*Robert roule les dés.*)

Ah! par l'enfer! par l'enfer! nous perdons!

pp *pp* *f* *f* *f*

(avec une pitié ironique.)

BERTRAM.

Console-toi, fais comme moi; plus de dépit, car tu l'as dit: l'or est u-ne chimère,

sachons nous en servir, ah! le vrai bien sur la terre n'est-il pas le plaisir?

Unis. (Les 4 premiers Joueurs et ALBERT avec le CHŒUR.)

Oui, l'or est u-ne chimère, ah! sachons nous en servir et le vrai bien sur la terre,

Oui, l'or est u-ne chimère, ah! sachons nous en servir et le vrai bien sur la terre,

ah! n'est-il pas le plaisir?

ah! n'est-il pas le plaisir, n'est-il pas le plaisir, n'est-il pas le plaisir?

mol. ff

De son in - jus - ti - ce cruel - le je veux fai - rou -

sempre ff

- gir le sort, contre vous tous, contre vous tous je joue en -

p leggiero.

- cor mes diamants et ma ri - che vais - sel - le!

LE 1^{er} JOUEUR. Les 4 premiers JOUEURS. Votre ri - che vais -

Vos dia - mants? Votre ri - che vais -

CHOEUR de JOUEURS. LES 4^{TS} JOUEURS.

CHEVALIERS - CHOEUR.

A.

ce-la vraiment leur convient fort, ce-la vraiment leur convient fort! *(entr'oeux.)*

_ sel_le? ce-la nous convient fort, ce-la vraiment nous convient fort! *pp* nous.

_ sel_le? ce-la nous convient fort, ce-la vraiment nous convient fort! *(entr'oeux.)*

ce-la vraiment nous convient fort, ce-la vraiment nous convient fort! *pp* nous

ce-la vraiment nous convient fort, ce-la vraiment nous convient fort!

le te - nous, nous le te - nous, nous le te - nous, nous

Nous le te - nous, nous

BERTRAM.

le te - nous! Il a raison à qui bien en voya - ge

le te - nous!

dolce.

s'embarra-ser d'un sem-bla-ble ba-ga-ge?

(le premier joueur roule les dés.)

pp

ROBERT.

O ciel! c'est fait de

(Robert roule les dés.)

pp *f*

BERTRAM. (avec une pitié ironique.)

nous! — oh ciel! A-mi, conso-le-toi! fais comme

p

moi; plus de dé-pit, plus de dé-pit, console-toi, fais comme moi, plus de dé-

ppp

-pit car tu l'as dit! l'ore est u-ne chime-re, sachons nous en servir,

f > p

glissez l'arc.

Pressez le mouvement. 15

oh! le va bien sur la terre n'est-il pas le plaisir!

fp *ff*

Pressez le mouvement

ROBERT. (*fiévreux.*)

ff Et mes chevaux et mes ar-mu-res, c'est

ff *ff*

tout ce qui me res-te et je veux l'ex-po-ser, et je

ff *ff*

BERTRAM (*avec satisfaction.*)

veux l'ex-po-ser! Et tu fais bien, bien,

pp *pp*

bien, très bien: le sort contre qui tu me mu-res n'attend que ce moment pour

pp (*sur rous.*)

CHOEUR de JOUEURS

Nous le te - nous, nous

nous favo - ri - ser pour nous favo - ri - ser!

(*Robert roule les dés.*)

le te - nous, nous le te - nous, nous le te - nous!

Nous le te - nous, nous le te - nous!

ROBERT. (*presque parlé.*)

Quinze!

(*le premier joueur roule les dés.*)

fp *ff* *fp*

le 1. joueur.

Quinze aussi!

(*Robert roule les dés.*)

ROBERT. Seize! Quel bonheur! tu vois

(*le premier joueur roule les dés.*)

ff *fp* *fp* *fp*

B. bien! Dix-huit! oh ciel!

CHOEUR. Dix-huit!

(le premier joueur.) Dix-huit dix-huit!

fp *ff* *f*

fp *ff* *f*

fp *ff* *f*

Pod. diminuendo.

R. je n'ai plus rien!

pp Il n'a plus rien!

pp Il n'a plus rien!

pp morendo.

poco animato.
ROBERT. (abattu.)

Dans mon destin fu-nes-te, a-mi, je t'en.

poco animato.

R. *(presque pleurant.)*

-trai - ne avec moi! Mes armes... mes cour-

P. *Presto.* *Récitatif, très lent.*
(tristement à Bertram.) *crese:*

-siers... ne m'appartiennent plus! va leur livrer les biens que

f *Récitatif, très lent.*

Presto.

R. *Allegretto moderato* *(presque parlé.)*

J'ai per - dus! *ppp* va! va! va!

pp *p* *ff*

Allegretto moderato. *p* *ff*

Allegro molto agitato. **STRETTA.**

ROBERT. *(d'une voix suffoquée.)*

Malheursans é - gal d'un sort infer - nal l'ascendant fa - tal

ALBERTI.

Voy - ez! voy - ez! il

3^e et 4^e JOUEURS. (entr' eux.)

Voy - ez! voy - ez! il

pp *pp*

Allegro molto agitato.

me poursuit, m'opprime! malheur sans égal! d'un sort infernal

ju-re, il blasphème! voyez! voyez!

Voyez son courroux, du destin ja-

ju-re il blasphème voyez! voyez!

(entr'eux.) Voyez son courroux, du destin ja-

Voyez son courroux, du destin ja-

l'ascendant fatal me poursuit, m'opprime! craignez mon cour-

-ez! il ju-re, il jure il blasphème!

-loux il maudit les coups ha! ha!

-ez! il ju-re, il jure il blasphème!

-loux il maudit les coups! ha! ha!

-loux il maudit les coups! ha! ha!

-roux, *(vint)* je puis sur vous tous me venger des coups
 Ha! ha! il maudit les coups! ha!
 du destin ja-loux, voy ez, il maudit les
(vint)
 Ha! ha! il maudit les coups! ha!
 du destin ja-loux, voy ez, il maudit les
 du destin ja-loux, voy ez, il maudit les

(aux Chevaliers.) vibrato.
 dont je suis la vic-ti-me, je puis sur vous tous me venger de
 ha! il maudit les coups! mo-dé-rez, Sei-
 coups, voyez! Seigneur, modé-rez
 ha! il maudit les coups! mo-dé-rez, Sei-
 coups, voyez! Seigneur, modé-rez
 coups, voyez! Seigneur, modé-rez
ppp
pp

coups dont je suis la vic - ti - me, la vic - ti -

- gneur, Sei - gneur, cet - te fol - le, cet - te fol - le ar -

cet - te folle ardeur, ou craignez ma fureur et trem -

- gneur, Sei - gneur cet - te fol - le, cet - te fol - le ar -

cet - te folle ardeur ou craignez ma fureur et trem -

cet - te folle ardeur ou craignez ma fureur et trem -

- me, je puis sur vous tous me venger des coups dont je suis la vic -

- deur ou crai - gnez ma fureur!

- blez, craignez ma fureur, craignez ma fu - reur!

- deur ou crai - gnez ma fureur!

- blez, craignez ma fureur, craignez ma fu - reur!

- blez, craignez ma fureur, craignez ma fu - reur!

ff ti me, survous tous, survous-tous, ouije

cresc.

Ah! Seigneur, modé-rez cette ardeur

pp trem-blez! trem-blez!

cresc.

Ah! Seigneur, modé-rez cette ardeur

pp trem-blez! trem-blez!

pp trem-blez! trem-blez!

8

puis me venger survous tous, survous-tous, ouije puis me ven-

ou craignez ma fu-reur et tremblez, et tremblez, et tremblez,

3^e et 4^e JOUEURS.

ou craignez ma fu-reur et tremblez, et tremblez, et tremblez,

R. *ff* - et, crai - gnez mon courroux

Al. *ff* ah! tremblez vous mê - me, tremblez

ah! tremblez vous mê - me, tremblez

ah! tremblez vous mê - me, tremblez

ah! tremblez vous mê - me, tremblez

ah! tremblez vous mê - me, tremblez

8

R. craignez mon courroux, je puis sur vous tous me venger de

Al. tremblez vous mê - me, tremblez, Seigneur, modé - rez cette folle ar -

tremblez vous mê - me, tremblez, Seigneur, modé - rez cette folle ar -

tremblez vous mê - me, tremblez, Seigneur, modé - rez cette folle ar -

tremblez vous mê - me, tremblez, Seigneur, modé - rez cette folle ar -

tremblez vous mê - me, tremblez, Seigneur, modé - rez cette folle ar -

8

coups dont j'es suis vic - ti - me, tremblez tremblez! Pourquoi ce bruit? Tremblez!

- deur, craignez ma fu - reur, craignez ma fu - reur, tremblez!

- deur, craignez ma fu - reur, craignez ma fu - reur, tremblez!

- deur, craignez ma fu - reur, craignez ma fu - reur, tremblez!

- deur, craignez ma fu - reur, craignez ma fu - reur, tremblez!

- deur, craignez ma fu - reur, craignez ma fu - reur, tremblez!

- deur, craignez ma fu - reur, craignez ma fu - reur, tremblez!

ff tremblez!

ff tremblez!

ff tremblez!

ff tremblez!

ff tremblez!

ff tremblez!

ff tremblez!

p *f* *sec.*

BERTHAU. ROBERT.

Pourquoi ce bruit? Ah! craignez ma fu - reur, je puis m'en ven - cer sur vous tous, tremblez!

Ah! modé - rez, Seigneur, l'ardeur ou craignez, craignez ma fu - reur!

Ah! modé - rez, Seigneur, l'ardeur ou craignez, craignez ma fu - reur!

Ah! modé - rez, Seigneur, l'ardeur ou craignez, craignez ma fu - reur!

Ah! modé - rez, Seigneur, l'ardeur ou craignez, craignez ma fu - reur!

Ah! modé - rez, Seigneur, l'ardeur ou craignez, craignez ma fu - reur!

ff *decrease:*

p

BERTRAM. (*avec une pitié ironique.*)
(*doux*)

Con - so - le - toi, fais comme moi, plus de dé - pi -

rit. dim.

car tu l'as dit, tu l'as dit: ——— *p* oui, Forest u - ne dimè - re.

ppp

ROBERT. (*furieux.*)

Bertram!

BERTRAM.

sachons nous en servir, le vrai bien sur la ter - re

ALBERTI (*se moquant de Robert.*)

C'est vrai! le vrai bien sur la ter - re

(*se moquant de Robert.*)

Où, le vrai bien sur la ter - re.

C'est vrai! le vrai bien sur la ter - re

LES QUATRE VOIX

Bertram! ah! — trem_blez!

n'est-il pas le plaisir?

n'est-il pas le plaisir? c'est vrai!

n'est-il pas le plaisir? For est u - ne chimè - re, l'orest u -

n'est-il pas le plaisir? c'est vrai!

(se moquant de Robert.) C'est vrai! For est u - ne chimè - re, l'orest u -

C'est vrai! c'est vrai!

fp

crâ - guez, crâ - guez — mon cour -

c'est vrai! For est u - ne chi - mè - re, sachons nous en ser -

- ne chimè - re, oui, le seul bien sur la ter - re n'est - il pas le plai -

c'est vrai! For est u - ne chi - mè - re, sachons nous en ser -

- ne chimè - re, oui, le seul bien sur la ter - re n'est - il pas le plai -

c'est vrai! For est u - ne chi - mè - re, sachons nous en ser -

8

molto cresc.

R. -roux! tremblez! je suis sur vous me ven-

Al. -vir! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

(vient aux blets)

-vir? ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

(vient aux blets)

-vir! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

-vir! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

(a part)

-ger!

ha! voy - - ez, voy - - ez, voy - ez son cour - roux!

ha! voy - - ez, voy - - ez, voy - ez son cour - roux!

ha! voy - - ez, voy - - ez, voy - ez son cour - roux!

ha! voy - - ez! voy - - ez, voy - ez son cour - roux!

ha voy - - ez, voy - - ez, voy - ez son cour - roux!

8-----

pp

R
 heur sans é - gal! d'un sort infer - nal, d'un sort in - fer -

R
 nal l'as - cendant fa - tal, l'as - cendant fa - tal me poursuit, m'op -

R
 - pri - me!

V
 crescendo - - - poco - - - a - poco - - -
 Voy - ez son cour - roux! du des - tin ja - loux il maudit les

Voy - ez! du des - tin ja - loux il maudit les

Voy - ez son cour - roux! du des - tin ja - loux il maudit les

Voy - ez! du des - tin ja - loux il maudit les

Voy - ez son cour - roux! du des - tin ja - loux il maudit les

crescendo - - - poco - - - a poco - - -

Al. coups, il jure, il blas-phème! *più cresc.* ah! for est u-ne chi-mè-re, sa-

coups, il jure, il blas-phème! ha ha ha ah! for est u-ne chi-mè-re, sa-

coups, il jure, il blas-phème! ah! for est u-ne chi-mè-re, sa-

coups, il jure, il blas-phème! ha ha ha ah! for est u-ne chi-mè-re, sa-

coups, il jure, il blas-phème! *più cresc.* ah! for est u-ne chi-mè-re, sa-

ROBERT.

BERTRAM. Ber-tram! Ber-

ouï, for est u-ne chi-mè-re,

Al. -chons nous en ser-vir, nous en ser-vir, for est u-ne chi-mè-re,

-chons nous en ser-vir, nous en ser-vir, for est u-ne chi-mè-re,

-chons nous en ser-vir, nous en ser-vir, for est u-ne chi-

-chons nous en ser-vir, nous en ser-vir.

-chons nous en ser-vir, nous en ser-vir.

-trani! crai - guez mon cœur, ça!
 sa - chons, sa - chons nous en ser - vir! (nourquant Robert)
 sa - chons, sa - chons nous en ser - vir! la la la la
 sa - chons, sa - chons nous en ser - vir! la la la
 sa - chons, sa - chons nous en ser - vir! la la la la
 me - re, sa - chons nous en ser - vir! (nourquant Robert) la la la la
 nous en ser - vir! la la la la

ROBERT.

je puis me ven - ger!
 la ra la la ra la la la la la la la ra la la la la
 la ra la la ra la la la la la la la ra la la la la
 la ra la la ra la la la la la la la ra la la la la
 la ra la la ra la la la la la la la ra la la la la
 la ra la la la la la la la la la la la la la la la la

R. *crâ-guez, crâ-guez — mon courroux, je puis sur vous — me ven-*
 A1 *la la la ra la la la ra*
la la la ra la la la ra
la la la ra la la la ra
la la la ra la la la ra
la la la ra la la la ra
la la la ra la la la ra
la la la ra la la la ra
la la la ra la la la ra

R. *-ger! (aux chevaliers)* *crâ-guez, crâ-guez mon cour-*
 BÉRTRAM.
 A1 *ah! crâ-guez sa fu-reur, il peut se ven-*
la trem-blez, trem-blez vous mè-me, Sei-
(riaux éclats)
la ha! ha ha ha ha voy-ez, voy-ez son cour-
la trem-blez trem-blez vous mè-me, Sei-
(riaux éclats)
la ha! ha ha ha ha voy-ez voy-ez son cour-
la trem-blez trem-blez vous mè-me, Sei-

R. *-roux!* *(à Robert)* crai - guez, crai - guez mon cour -
 ger, mo - dé - rez ton ar - deur et crains leur cour -
 gneur, trem - blez, trem - blez vous mé - me, Sei -
 roux, ha! ha! ha! ha! ha! voy - ez, voy - ez sou -
 gneur trem - blez, trem - blez vous mé - me, Sei -
 roux ha! ha! ha! ha! ha! voy - ez, voy - ez sou -
 gneur, trem - blez, trem - blez vous mé - me, Sei -

-roux! tremblez tremblez! tremblez! tremblez!
(aux chevaliers) *(à Robert)*
 -roux! ah! crains!... crai - guez sou - courroux... leur courroux!
 gneur, ah! mo - dé - rez vo - tre ar - deur ou crai - guez, crai - guez ma fu -
 roux ah! mo - dé - rez vo - tre ar - deur ou crai - guez, crai - guez ma fu -
 gneur ah! mo - dé - rez vo - tre ar - deur ou crai - guez, crai - guez ma fu -
 roux ah! mo - dé - rez vo - tre ar - deur ou crai - guez, crai - guez ma fu -
 gneur, ah! mo - dé - rez vo - tre ar - deur ou crai - guez, crai - guez ma fu -

ff

tremblez, ah! trem - blez!

ff

Clouez son cou - rou!

ff

-reuz; tremblez; Seigneur, vous mé - me, tremblez, oui, trem - blez!

ff

-reuz; tremblez; Seigneur, vous mé - me, tremblez, oui, trem - blez!

ff

-reuz; tremblez; Seigneur, vous mé - me, tremblez, oui, trem - blez!

ff

-reuz; tremblez; Seigneur, vous mé - me, tremblez, oui, trem - blez!

ff

-reuz; tremblez; Seigneur, vous mé - me, tremblez, oui, trem - blez!

ff

p

(la toile tombe)

pp

ff

ACTE II

N° 4.

ENTR'ACTE, RÉCITATIF et AIR.

Molto moderato.

PIANO

f *rf* *p*

f *p*

rf *p* *p*

crescendo. *ff* *p*

ff *ff* (la toile se lève)

Andantino.

P et détaché.

ISABELLE. Récit.

Que j'ai la...
 Récit.
dolcissimo.
fp
f

Allegro.

...deur dont l'éclat m'en vi - ronne! des fêtes, des plaisirs, tout, hormis le bon - heur!
 Récit.
p
fz
Allegro,

Récit.

Tempo moderato.

hé - las! mon père or - donne et va livrer ma main sans consulter mon cœur, quand l'in -
 Récit.
f
p
 Tempo moderato.

-grat que j'ai - mais, quand Ro - bert, quand Ro - bert ma - ban - don - ne!

p
p

AIR.

Andantino.

PIANO.

p détaché

deleissimo.

ISABELLE.

En vain jés - pé - re un sort pros - pè - re; dou - ce - chi - me - re,

rè - ves da - mour, a - vez fui sans re - tour, a - vez fui (pique) sans re -

crise.

-tour! d'è - poir ber - cé - e

pp (imité la voix) *f* *p*

6

ten - dre pen - sé - e sest é - clip - sé e

comme un beau jour, tendre pen - sé - e sest é - clip - sé e

crosc *dim* *p*

cad. acc.

com - nie un beau jour, ah!

envain j'es-pè - re un sort prospè - re; douce chi - mè - re,

p

(très doux)

rê - ves d'a - mour, a - vez lui sans re - tour, a - vez lui (piqué) sans re -

p *pp*

- tour, a-vez fui sans re-tour!

dolcissimo. (imitiez la voix.)

sans retour, sans retour, vous

ppp

a-vez fui sans re-tour!

f *p* *pp* *Allegro.* *fp*

sp *crescendo.*

1^{re} et 2^{de} Dessus

CHOEUR de FEMMES. Approchons sans frayeur, approchons sans fray-

3^e Dessus.

Approchons sans frayeur, approchons sans fray-

- eur!

A la souffrance
(doux et détaché)

(doux) A la souff

p

(lié)

don_ne as_sis - tan_ ce, la bien_fai - sance est dans ton

- France don_ne as_sis - tance, la bien_fai - sance

coeur! (lié)

à la souffrance donne assis -

est dans ton coeur est dans ton coeur! donne assis - tance

crese.

- tance, (lié) la bien_fai - san - ce est dans ton coeur! à la souff

la bien_fai - sance est dans ton coeur, - est dans ton coeur à la souffran

cre -

ALICE.

D'en si j'osais...

- fran - ce donne assis - tan - ce, l'abienfai - sance est dan son cœur!

ce donne assis - tan - ce, l'abienfai - sance est dan son cœur!

mais les da - mes, dit - on, et les Princesses mê - me re - çoi - vent quel - que -

fois de sem - bla - bles pla - cets! essayons!

(Alice présente à la Princesse la lettre de Robert)

rit.

ff

ISABELLE.

Ciel! que vois-je! c'est de Robert! en croirais-je mes yeux!

Allegretto molto moderato

p doux et léger. *p*

doux et léger

I - do le de ma

vi - e, ah! viens, mon âme est at - ten - drie! le mal - heur qui sup -

- ple a des droits, a des droits sur mon coeur; le malheur a des droits sur mon

coeur, le malheur a des droits sur mon coeur! ah Ro- bert! ah Ro - -

dim. rall. a tempo.

suivez la voix. a tempo.

- bert! mon bonheur est ex-tre-me! Ro- bert, viens toi que j'ai - me! ah! viens, - ah!

(Alice avec les ^{1^{rs}} Dessus) pp

CHOEUR de FEMMES O Prin-cesse che-rie, ton ame pp

O Prin-cesse che-rie, ton ame pp

est at-ten-dri-e, toujours celui est at-ten-dri-e, toujours celui

pp

viens, ah! viens, toi, Ro - bert, ah! viens, ah!

qui te suppli - e tou - che tou

qui te suppli - e tou - che ton

viens, viens, ah! Ro -

coeur!

coeur!

vibato.

eresc.

f

- bert, ah! viens!

eresc.

Prin - ces - se ché - ri - e, ton

eresc.

Prin - ces - se ché - ri - e, ton

mezza voce

molto eresc.

p

à me est at - ten - dri - - e, ce - lui qui te su -
 â me est at - ten - dri - - e, ce - lui qui te sup -

mezzo voce.

molto cresc.

ISABELLE

Ab! (doux) ah viens, Ro -
 - pli - e tou - che tou - jours tou - jours, ton coeur!
 - pli - e tou - che tou - jours tou - jours, ton coeur.

dol

- bert, viens toi que j'ai - me, ah viens Robert viens toi que j'ai - me, viens, ah!

tr

viens - ah viens!

-dole de ma-vi-e, ah! viens, mon ameestal -ten-drie; le

malheur qui sup-ple a des droits, a des droits sur mon coeur, le mal-

-heura des droits sur mon coeur, le malheur a des droits sur mon coeur! ah Robert! ah Ro-

ff *rebat.* *a tempo.*

ff *suivez le chant.* *a tempo.*

-bert! mon bonheur est ex-trê-me, Ro-

pp *pp*

CHOEUR de FEMMES. O Princesse ché-rie, ton âme *pp*

O Princesse ché-rie, ton âme

pp *pp*

bert, viens-toi — que j'ai — moi, ah viens — ah — viens — ah —

pp
est — ten — drie, toujours celui qui te

pp
est — ten — drie, toujours celui qui te

viens — toi, Robert — ah! viens — viens — viens — ah!

vibrato.

suppli — e — tou — che — ton — cœur!

suppli — e — tou — che — ton — cœur!

crise
crise

f *f* *pp*

Ro — bert, ah! viens!

f *pp*

(doux)

viens, Robert! viens: mon âme est affen-

Cœur.
 Prin-ces-se ché-ri-e,
 Prin-ces-se ché-ri-e,

- dri-e mon âme est affen-dri-e, le malheur adès droits sur mon cœur, mon bonheur est ex-
 ton âme est affen-dri-e,
 ton âme est affen-dri-e,

- trê - me mon bonheur est ex - trême, ah viens, toi que j'ai-me,

rit.

(pique)

viens!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a long note, followed by a trill marked '(pique)', and ends with a triplet of eighth notes. The middle and bottom staves are piano accompaniment in treble and bass clefs, respectively, featuring a rhythmic pattern of eighth notes.

ah! viens! oui, mon

le mal - heur qui sup -

le mal - heur qui sup -

The second system contains two vocal lines and piano accompaniment. The top vocal line has the lyrics 'ah! viens! oui, mon' and the bottom vocal line has 'le mal - heur qui sup -'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, including a section marked 'mf' and 'f'.

bon - - heur est ex - trè - - me, Ro -

- plie a des droits sur ton

- plie a des droits sur ton

The third system features two vocal lines and piano accompaniment. The top vocal line has the lyrics 'bon - - heur est ex - trè - - me, Ro -' and the bottom vocal line has '- plie a des droits sur ton'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, including a section marked 'mf' and 'f'.

- bet, toi que j'ai - - me, ah! viens
 coeur, a des droits sur ton coeur!
 coeur, a des droits sur ton coeur!

The first system consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature. The lyrics are: "- bet, toi que j'ai - - me, ah! viens", "coeur, a des droits sur ton coeur!", and "coeur, a des droits sur ton coeur!".

ah! - - - - - viens!

The second system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with the key signature of two sharps. The lyrics are "ah! - - - - - viens!". The piano accompaniment is in grand staff with the same key signature.

The third system consists of piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs) with the key signature of two sharps. It features a complex texture with many sixteenth notes in the right hand and a more rhythmic bass line.

N° 5. RECITATIF et DUO.

Allegro Récitatif

ALICE. Courrez! Allons montrez vous à ses yeux elle ne pourra se dé-

PIANO.

- fendre: son cœur qu'il fut à vous ne peut vous condamner: elle consent à vous en-

Andantino

- tendre, c'est presque déjà pardonné!

p del. r. st. mo.

ROBERT. *très doux et timide ment.*

A - vec bon - té vo -

(en vient et en parodiant l'accent de Robert avec un peu d'ironie.)

ISAB. *ppp* - yez ma pè - ne et mes re - mords! Et vos remords?

sempre legato.

ROBERT. (doux) 3

et n'al - lez pas par vo - tre hai - ne pu -

(toujours avec int.) ISABELLE

- nir mes torts! punir vos torts?

poco cresc. cresc.

ROBERT (doux)

ah! pardon - nez, pardonnez mon of - fen - se, ou loin de

ISAB. (en vint)

pp il faut mourir, il faut mou - rir?

vous, ou loin de vous il faut mou - rir!

cresc. p

(à un air sévère)

p *3* *f* *3*

— jau-rai-s dû fair vo-tre pré-sen-ce et vous ba-

ROBERT. effrayé *ISABELLE. (doux)* *3*

— ni! et — me bannir? hé — las! mon

ROBERT. ISABELLE.

fai-ble cœur ba-len-ce, hé — las! — parlez! — il

ISAB. (à ce, finee et pressant un peu)

va céder, — il va ce — der, il va ce — der au re — pen —

ROB.

parlez!

(Chiusura la voce come si ella avia detto de Pavou.)

- tir, il va céder au re-pen-tir! oh des-tin plein de
 cédez cédez au re-pen-tir! oh des-tin plein de

The first system of music features two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment is in a bass clef. Dynamics include piano (p) and piano-piano (pp). The music is in a 3/4 time signature.

char - tr tr tr
 char -

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines feature trills and triplets. The piano accompaniment includes complex rhythmic patterns and triplets. Dynamics include piano (p) and piano-piano (pp).

All' con spirito.

- mes! Silence!
 - mes!

All' con spirito.

The third system begins with the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a strong, rhythmic accompaniment with dynamics ranging from piano (p) to fortissimo (ff). The vocal line has a brief rest.

écoutez! entendez vous ces accents belli-

The fourth system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment is highly rhythmic and features complex textures. Dynamics include piano (p) and fortissimo (ff).

ROBERT.

- queux? ô ra - ge! ô ra - ge!

ISABELLE. . .
(des pages appartient une armure.)

j'ai perdu mes armes! voy - ez! je le sa - vais, j'ai devancé vos

ROBERT.

voux! ils se - ront ac - complis, ils se - ront ac - com -

ISABELLE.

pour vous. mon

- plis! je vain - - drai sous vos yeux, oui, je

ra! un peu.

coeur le-ra des vieux!

vain - crai sous vos yeux!

ff *dim.*

ff rail: un peu.

Un peu moins vite. vibrato.

mon coeur. vibrato. sé-

Un peu moins vite. mon coeur

- lance et palpi - te, il bat d'es-poir de bonheur!

sé lance et palpi - te, il bat d'es-poir, le bonheur, de bon

un poco stentato. 3

mon coeur sé lance et palpi - te, il bat d'es-poir, de bon-

-heur, mon coeur sé lance et palpi - te, il bat d'es-poir, de bon-

a tempo.

heur! oui. Pa -

heur, de bonheur!

mour, l'honneur, tout l'ex - ci - te!

oui, l'a - mour, l'honneur, tout m' ex -

oui, Robert se-ra vainqueur, se-ra vainqueur!

ci - te; du tour - noi je suis vain - queur, je suis vain -

pp a tempo.

vibrato. (doux.) poco rallent. mon cœur s'é -

- queur, oui, du tournoi je suis vainqueur, oui, du tournoi je suis vainqueur! mon cœur

p poco rallent. *pp*

tempo.

- lance et palpi - te, il bat des poins de bonheur!

s'élance et palpi - te, il bat des poins de bonheur, de bon-

pp

mon cœur s'élance et palpi - te, il bat d'espoir, de bon-

- heur, mon cœur s'élance et palpi - te, il bat d'espoir, de bon-

un poco stentato.

- heur!

- heur! oh des - tin plein de

a tempo.

p

pour vous mon cœur dans les com - bats, mon

- char - mes! pour moi son cœur dans les combats,

cœur fe - ra des vœux, des vœux! *p.* mon cœur s'é -
 son cœur fe - ra des vœux! mon cœur s'élan - ce

facilité. *pp.*
 - lan - ce, il bat d'es - poir, il bat d'es - poir, et de bon -
 il bat d'es - poir, il bat d'es - poir, et de bon -

- poir, il bat d'a - mour, ah -
 - heur, oui, du tour - noi je suis vain - queur, je suis vain -
 plus *cres.* *molto cres.*

- queur, mon cœur s'élan - ce et pal -
pos. *ff*

pressez.

il bat de bon-heur, il

- pite. il bat de bon-heur, il

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The bottom two staves are piano accompaniment in bass clef. The piano part features a complex, rhythmic texture with frequent sixteenth-note patterns and dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano). The lyrics are: "il bat de bon-heur, il" on the first line and "- pite. il bat de bon-heur, il" on the second line.

bat des - - - poir et de bon - - -

bat des - - - poir et de bon - - -

The second system continues the musical score with four staves. The vocal lines and piano accompaniment maintain the same structure as the first system. The lyrics are: "bat des - - - poir et de bon - - -" on the first line and "bat des - - - poir et de bon - - -" on the second line.

- heur, et de bon - heur!

- heur, il bat d'espoir, de bon-heur!

The third system consists of four staves. The vocal lines and piano accompaniment continue. The lyrics are: "- heur, et de bon - heur!" on the first line and "- heur, il bat d'espoir, de bon-heur!" on the second line. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the piano accompaniment.

The fourth system shows the piano accompaniment for the fourth system of the score, consisting of two staves in bass clef. It features dense, rhythmic patterns with many sixteenth notes.

The fifth system shows the piano accompaniment for the fifth system of the score, consisting of two staves in bass clef. It continues the complex rhythmic texture of the previous systems.

(A la fin de la scène précédente on a vu entrer Bertram en scène au Hérault d'armes auquel
il a indiqué de diriger Robert.)

ROBERT. Récitatif. Oui dans ces jeux guer-

PIANO.

-riers of-ferts à la vail-lan-ce je vain-crai mon ri-

BERTRAM. (à part.) - val! Oui, si je le per-mets! **ROBERT.** Que ne puis-je de

mê-me au gré de ma ven-geance dans un combat ré-el le voir seul et de

(il se retire vers
le Hérault d'armes.)

And^{mo} maestoso. **LE HÉRAULT D'ARMES.**

près! que voulez vous? A toi, Robert de Norman-

di - e le prin - ce de Gre - na - de a dres - se ce car - tel et par ma

voix il te dé - fi - e. non dans un vain tournoi, mais au combat mor -

Récitatif. ROBERT.

- tel! Ah! le ciel qui m'ex - au - ce à sa per - te l'en - traîne; il m'o - se dé - fi -

Récitatif.

Andantino.

er. j'y cours, guide mes pas!

LE HÉRAULT D'ARMES.

Viens tu le trouve -

Andantino.

Presto.

- ras dans la forêt pro - chaine!

Récit. ROBERT

Un de nous n'en sortira pas!

Récitatif.

N° 6. CHOEUR DANSE.

Allegretto

PIANO.

Introduction for piano. Treble and bass staves. Time signature 6/8. Dynamics: *p*, *crs.*

First system of piano accompaniment. Treble and bass staves. Features dense chordal textures and rhythmic patterns.

Second system of piano accompaniment. Treble and bass staves. Dynamics: *f*, *p*.

Third system of piano accompaniment. Treble and bass staves. Dynamics: *f*, *p*. Includes the instruction *doux et détaché.*

Sopranos.

Ténors.

Basses.

(doux et léger.)

(doux et léger.)

Accou-

Vocal staves for Sopranos, Tenors, and Basses, and piano accompaniment. Dynamics: *p*, *crs.*

(doux et léger.)

acrourez au devant d'elle, célebrez, peuple fi-

- rez au devant d'elle, célebrez, peuple fi-

- rez au devant d'elle, célebrez, peuple fi-

1. soli.

ses ver-tus et ses at-trait! res, de nos vœux re-

- de-le, ses ver-tus et ses at-trait! de nos vœux re-

- de-le, de nos vœux re-

et qu'ils soient le doux pré-sa-ge, le pré-sa-

- çois l'hom-ma-ge le pré-sa-

- çois l'hom-ma-ge le pré-sa-

crescendo *piu cres.*

le pré-sa-ge de ton bonheur à ja-mais, le pré-sa-ge de ton bonheur à ja-

p - ge de ton bonheur ton bonheur à ja-mais, *piu cres.* de ton bonheur ton bonheur à ja-

p - ge de ton bonheur ton bonheur à ja-mais, de ton bonheur ton bonheur à ja-

- mais, le pré-sage à ja - mais de ton bon- heur!

- mais, à ja - mais de ton ben- heur!

- mais, à ja - mais de ton ben- heur!

Une 1^{re} Coryphée (doux.)

ac - - cueil - - lant notre pri - è - - re puisse un

Une 2^e Coryphée

ac - - cueil - - lant notre pri - è - - re

p *très marqué*

jour le sort pros_pè - re récom_pen_ser tes bien_faits!

que le sort prospè - re puisse ré_com - pen_ser tes bienfaits!

3^{es} Sop. seuls.

accueillant notre pri_è - re, qu'un sort prospè_re de vos bien

accueillant notre pri_è - re, qu'un sort prospè_re de vos bien

accueillant notre pri_è - re, qu'un sort prospè_re de vos bien

5^{es} Sop. seuls.

accueil_lant no_tre pri_è - re, vous récompenser

accueillant no_tre pri_è - re, vous récompenser

accueil_lant no_tre pri_è - re, vous récompenser

(doux.)

1^{er} et 2^d Sopr: Un jour accou-
 Ténors. (doux.)
 Basses. Accourez au devant d'elle

faits! faits! faits!

CHŒR.

p *très doux.*

rez au devant d'elle,
 cé-lé-
 cé-lé-brez, peuple fi-dèle.

(Les Coryphées avec le Chœur.)

1^{er} Sopr. *cres.*
 2^d Sopr. ses ver-tus et ses attraitsoù ses ver-tus, ses at-
 ses ver-tus, ses at-
cres.
 -brez, peuple fi-dèle, ses ver-tus, et ses attraitsoù! ses ver-tusses at-
 ses ver-tus, al ses at-

traits! ac_cou_rez tous, ac_cou_rez

traits! accou_rez tous, accourez

traits! accourez tous, accourez

1^{re} Sop: tous! cé_lé_brez, cé_lé_brez peuple fi_dé

2^{de} Sop: tous! cé_lé_brez, peuple fi_dé

tous! peuple cé_lé_brez, peuple fi_dé

tous peuple cé_lé_brez, peuple fi_dé

le, ses vertus et ses at_traits, ses vertus et ses at_traits,

le, ses vertus et ses at_traits, ses vertus et ses at_traits,

le, ses vertus et ses at_traits, ses vertus et ses at_traits,

accourez au devant d'elle, célebrez peuple fi - dè - - - le, ses vertus et ses at -

accourez au devant d'elle, célebrez peuple fi - dè - - - le, ses vertus et ses at -

accourez au devant d'elle, célebrez peuple fi - dè - - - le, ses vertus et ses at -

ff

- traits, ses ver - tus, ses at - traits, cé - - lé - - brez

- traits, ses ver - tus, ses at - traits, cé - - lé - - brez

- traits, ses ver - tus, ses at - traits, cé - - lé - - brez

ses attraits, ses ver - tus, accourez, cé - lé - brez ses ver -

ses attraits, ses ver - tus, accourez, cé - lé - brez ses ver -

ses attraits, ses ver - tus, accourez, cé - lé - brez ses ver -

- tus, accourez, célébrez ses attraits, ses attraits et ses ver - tus!
 - tus, accourez, célébrez ses attraits, ses attraits ses ver - tus!
 - tus, accourez, célébrez ses attraits, ses attraits ses ver - tus!
 - tus, accourez, célébrez ses attraits, ses attraits ses ver - tus!

This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass range. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand. A dynamic marking of *ff* is present at the end of the piano part.

(la danse continue toujours)

This system shows the piano accompaniment for the second system. It features a continuous dance-like rhythm. The right hand has a melodic line with grace notes, and the left hand has a steady accompaniment. A dynamic marking of *ff* is at the beginning, and a *dim* marking is at the end.

très doux.

This system continues the piano accompaniment. The right hand has a melodic line with grace notes, and the left hand has a steady accompaniment. A dynamic marking of *p* is at the end of the system.

This system continues the piano accompaniment with a melodic line in the right hand and a steady accompaniment in the left hand.

crescendo.

This system continues the piano accompaniment. A dynamic marking of *crescendo.* is at the beginning, and a *ff* marking is at the end.

PAS DE CINQ.

Andantino quasi Allegretto.

PIANO.

The musical score is written for piano and features a melodic line. The tempo is marked "Andantino quasi Allegretto". The score is divided into several systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first system is marked "PIANO." and includes dynamic markings *f* and *p*. The second system includes the marking *dolce.* and *p*. The third system includes *p*. The fourth system includes *p*. The fifth system includes *p*. The sixth system includes *p* and *resc.*. The seventh system includes *p* and *détache*. The eighth system includes *p* and *resc.*. The score concludes with a *p* marking.

très doux et léger.

crescendo.

cresce:

p

tr

toujours détaché.

cresce:

détaché.

tr

morendo.

pp

Allegro moderato.

First system of musical notation. Treble and bass clefs. The bass line begins with a piano (*p*) dynamic marking. The treble line features a melodic line with grace notes. The text *brizzando e leggiero.* is written above the treble staff.

Second system of musical notation. The treble line continues with a melodic line. The bass line consists of chords. A forte (*f*) dynamic marking is present in the bass line.

Third system of musical notation. The treble line features a melodic line with grace notes. The bass line consists of chords.

Fourth system of musical notation. The text *très doux.* is written above the treble staff. The treble line features a melodic line with grace notes. The bass line consists of chords.

Fifth system of musical notation. The treble line features a melodic line with grace notes. The bass line consists of chords.

Sixth system of musical notation. The treble line features a melodic line with grace notes. The bass line consists of chords. A forte (*f*) dynamic marking is present in the bass line.

Seventh system of musical notation. The treble line features a melodic line with grace notes. The bass line consists of chords. A forte (*f*) dynamic marking is present in the bass line.

141

First system of a piano score. It consists of two staves, treble and bass. The music is in a major key with a treble clef. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present at the beginning.

Second system of the piano score, continuing the melodic and harmonic development from the first system. The right hand continues with its melodic line, and the left hand maintains the accompaniment.

Third system of the piano score. The right hand has a more active melodic line with slurs. The left hand features a more complex accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *ppp* (pianissimo) is present.

Fourth system of the piano score, showing further melodic and harmonic progression. The right hand continues with its melodic line, and the left hand provides a steady accompaniment.

Moderato.

Fifth system of the piano score. The tempo is marked *Moderato.* The right hand has a melodic line with slurs. The left hand features a more complex accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present.

Sixth system of the piano score, continuing the melodic and harmonic development. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand provides a steady accompaniment.

All. leggiero.

Seventh system of the piano score. The tempo is marked *All. leggiero.* The right hand has a melodic line with slurs. The left hand provides a steady accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present. The system ends with a double bar line and a key signature change to two flats.

This page of musical notation is divided into seven systems, each containing a grand staff with a treble and bass clef. The first system shows a complex texture with rapid sixteenth-note passages in the right hand and a more rhythmic accompaniment in the left hand. The second system continues this texture. The third system features a *dol.* (dolce) marking in the right hand and a *morendo.* marking in the left hand, with a long, sustained note in the bass. The fourth system returns to a similar texture to the first. The fifth system includes a *f* (forte) marking in the right hand, a *p* (piano) marking in the left hand, and a *cantabile* instruction. The sixth system contains several trills marked with a wavy line and the letter 'tr', and includes triplet markings (3) in the right hand. The seventh system concludes with more trills and triplet markings in the right hand and a final cadence in the left hand.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The right hand contains sixteenth-note runs with fingerings 6, 1, 2, 3, 4, 5 and 12, 1, 2, 3, 4, 5. The left hand provides a harmonic accompaniment.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar sixteenth-note runs and accompaniment. Fingerings 6, 1, 2, 3, 4, 5 and 12, 1, 2, 3, 4, 5 are indicated.

Third system of musical notation, marked *Allegro moderato.* It includes dynamic markings *tr* (trills) and *ff* (fortissimo). Fingerings 3, 3, 3 are shown.

Fourth system of musical notation, featuring dynamic markings *p* (piano) and *ff* (fortissimo).

Fifth system of musical notation, marked *schierzando.* It includes dynamic markings *p* (piano) and *ff* (fortissimo).

Sixth system of musical notation, continuing the piece with complex textures in both hands.

First system of a piano score. The right hand features a complex, flowing melodic line with many slurs and ornaments. The left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. The dynamic marking *pp* is present.

Second system of the piano score. The right hand continues with intricate melodic patterns. The left hand accompaniment remains consistent. A *dim:* marking is visible in the right hand.

Third system of the piano score. The right hand's melodic line is highly detailed. The left hand accompaniment consists of eighth-note chords. The dynamic marking *pp* is present.

Fourth system of the piano score. The right hand has a more active melodic line. The left hand accompaniment is marked with *pp*. A *CODA.* marking is placed above the right hand, and *(silence.)* is written below the left hand.

Fifth system of the piano score. The right hand continues with melodic development. The left hand accompaniment is marked with *pp*.

Sixth system of the piano score. The right hand features a melodic line with slurs. The left hand accompaniment is marked with *poco a poco - - - crescendo.*

Seventh system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment is marked with *cresc:*, *molto cresc:*, *f*, and *ff*.

dim

dolce stringendo.

molto cresco

ff

pp

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one sharp (F#). The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more active melody in the treble.

Second system of musical notation. The upper staff continues with a melodic line, and the lower staff provides accompaniment. The instruction "marquez bien." is written above the upper staff. A dynamic marking of *p* (piano) is present above the upper staff.

Third system of musical notation. The upper staff features a melodic line with some grace notes, and the lower staff continues with accompaniment. A dynamic marking of *p* is visible above the upper staff.

Fourth system of musical notation. The upper staff has a melodic line, and the lower staff has accompaniment. The instruction "Presto." is written above the upper staff, and a dynamic marking of *ff* (fortissimo) is written below the lower staff.

Fifth system of musical notation. The upper staff continues with a melodic line, and the lower staff provides accompaniment.

Sixth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with some grace notes, and the lower staff continues with accompaniment.

Seventh system of musical notation, the final system on the page. The upper staff has a melodic line, and the lower staff has accompaniment. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

RÉCITATIF et FINAL.

Récitatif.

un MAÎTRE des cérémonies.

Quand tous nos cheva - liers pour la gloi - ret leur da - me de ce tour -

Récitatif

PIANO

f *pp*

Allegro moderato.

- noi vont tenter les destins, le prince de Grenade en ce moment ré - cla - me l'hon -

p *f* *f*

Allegro moderato. *f*

Allegro moderato.

- neurd'être ar - mé par vos mains!

p *f*

Allegro moderato.
(4 Timbales.)

BERTRAM (à part.)

Je tri - om - phe! le voi - ci, et Robert est res - té dans la forêt pro -

pp *pp*

- fon - de!

Robert, é - ga - ré par

(4 Timbales.)

lui, cherbeenvain un rival quemonpouvoir se-con - de!

deux 1^{res} Ténors. (détaché.) (lié.)
mis. *f* *pp*
Sonnez clai_rons, ho_norez la ban_niè_re du che_va_lier qui gui_de nos

deux 2^{es} Ténors. mis. *f* *pp*
Sonnez clai_rons, ho_norez la ban_niè_re du che_va_lier qui gui_de nos

deux 4^{es} Basses. (détaché.) (lié.)
mis. *f* *pp*
Sonnez clai_rons, ho_norez la ban_niè_re du che_va_lier qui gui_de nos

deux 2^{es} Basses. mis. *f* *pp*
Sonnez clai_rons, ho_norez la ban_niè_re du che_va_lier qui gui_de nos

(détaché.) (lié.) (détaché.) (lié.)
f *pp* *f* *pp*
pas; sonnez, clai_rons, dans la car_rière Mars et l'amour arment son bras!

(détaché.) (lié.) (détaché.) (lié.)
f *pp* *f* *pp*
pas; sonnez, clai_rons, dans la car_rière Mars et l'amour arment son bras!

(détaché.) (lié.) (détaché.) (lié.)
f *pp* *f* *pp*
pas; sonnez, clai_rons, dans la car_rière Mars et l'amour arment son bras!

(détaché.) (lié.) (détaché.) (lié.)
f *pp* *f* *pp*
pas; sonnez, clai_rons, dans la car_rière Mars et l'amour arment son bras!

(détaché.) (doux jusqu'à la fin.) (détaché.) (lié.)

Gloire au guerrier qui guide nos pas, Mars et l'amour arment son bras,

Gloire au guerrier qui guide nos pas, Mars et l'amour arment son bras,

Gloire au guerrier qui guide nos pas, Mars et l'amour arment son bras,

(détaché.) (doux jusqu'à la fin.) (détaché.) (lié.)

Gloire au guerrier qui guide nos pas, Mars et l'amour arment son bras,

Mars et l'amour arment son bras!

Mars et l'amour arment son bras!

Mars et l'amour arment son bras!

Mars et l'amour arment son bras!

pp ff

ALICE.

Mon jeune maître ne vient pas, ——— Mon jeune

HAÏLBAUD.

Rien n'est en cor désespéré,

p

maître ne vient pas, ———— Quand s'ouvre la li - ce guer - riè -
 Rien n'est en - cordé spé - ré; Mais aux ro - chers de Saint I -

dolce.

- re qui donc peut re - te - nir ses pas? ah! Robert ne pa - raît pas ————
 - re ne souviens - toi que pour nous l'autel est prépa - ré!

pp

Hé - las! Ro - bert ne pa - raît pas!

BERTRAM (*à part.*) HAGENBOLD. BERTRAM.

Ro - bert ne vien - dra pas Souviens - toi que pour nous l'au - tel est prépa - ré! Ro -

p

- bert, Ro - bert ne vien - dra pas, ne vien - dra pas, ———— ne vien - dra

CHŒUR.

pas!
Sop: (doux.)
p Le clairon sonne, l'honneur vous ré-cla - me, nobles guerriers, ar - mez vos bras!
Tenors.
p Le clairon sonne, l'honneur vous ré-cla - me, nobles guerriers, ar - mez vos bras!
Basses.
p Le clairon sonné, l'honneur vous ré-cla - me, nobles guerriers, ar - mez vos bras!

pp

crescendo.
c'est pour la gloi-re et pour sa da - me qu'un cheya-lier vo-le aux com - bats!
c'est pour la gloi-re et pour sa da - me qu'un cheya-lier vo-le aux com - bats!
c'est pour la gloi-re et pour sa da - me qu'un cheya-lier vo-le aux com - bats!
ff
crescendo.

Tenors.
8 HÉRAULTS d'armes (dans la coulisse.) Ah! voi - ci le si - gnal des com-
Basses.
Voi - ci le si - gnal des combats, voi - ci le si - gnal des com-
3 3 3 3

Grand Théâtre

Soprani.

Ténors

Basses.

ff Ab!

ff Ab!

ff Ab!

- bats, — voi — ci le signal des combats!

- bats, — voi — ci le signal des combats!

- bats, — voi — ci le signal des combats!

ISABELLE.

Cadence.

Voi — ci le signal des combats, allons aux ar — mes, cheva —

Allegro con spirito.

(avec élan.)

- liers!

La trompette guer — riè — re

Allegro con spirito.

vient de re-ten-tir, dans la no-ble car-rière il faut vaincre ou mou-

-rir dans la no-ble car-rière il faut vain-cre ou mou-

(à part)

-rir! que le cri de l'honneur, ah! Ro-bert, frappe ton cœur, que le cri de l'hon-

ALICE.

Ah Robert, ah Robert ne paraît pas! que le cri

Une DAME d'honneur

A savoir, à savoir il faut cou-rir, à savoir

RAIMBAUD.

Ah Robert, ah Robert ne paraît pas! que le cri

ALBERT.

Guer-riers, à sa voix il faut cou-rir dans la car-

vibrato.

-neur ah Robert, ah Robert, ah Robert,
 de l'honneur, ah Robert, ah Robert, que le cri de l'honneur, que le cri de l'hon
 à sa voix, ah guerriers, ah guerriers, il faut vaincre ou mourir, il faut vaincre ou mou
 de l'honneur, ah Robert, ah Robert, il faut vaincre ou mourir, il faut vaincre ou mou
 -rière, il faut vaincre ou mourir, il faut vaincre ou mourir, il faut vaincre ou mou

ff

frap-pe ton cœur, frap-pe ton cœur!
 -neur, Robert, frap-pe ton cœur!
 -rir, il faut vaincre ou mourir!
 -rir, il faut vaincre ou mourir!
 -rir, il faut vaincre ou mourir!
 -rir, il faut vaincre ou mourir!
p
f

Chœur

Dessus. *ff*

Ténors. *ff*

Basses. *ff*

La trompette guerrière vient de retentir, dans la noble carrière

La trompette guerrière vient de retentir, dans la noble

-rière il faut vaincre ou mourir, dans la noble carrière il faut vaincre, il faut vaincre ou mourir

dans la noble carrière il faut vaincre ou mourir, il faut vaincre, il faut vaincre ou mourir

ISABELLE. (aux choristes.)

Le clairon sonne le clairon (détaché)

vaincre ou mourir! *pp* no- bles (détaché.)

vaincre ou mourir! *pp* no- bles (détaché.)

-rir vaincre ou mourir! *pp* no- bles

son - ne, preux cheva - liers, ar - mez, ar - mez vos bras, c'est pour la

guer - riers, ar - mez, ar - mez vos bras,

guer - riers, ar - mez, ar - mez vos bras,

guer - riers, ar - mez, ar - mez vos bras,

gloi - re et pour sa Da - me qu'un chevalier vole aux combats, aux combats!

c'est pour la gloi - re et pour l'hon - neur;

c'est pour la gloi - re et pour l'hon - neur;

c'est pour la gloi - re et pour l'hon - neur;

pp

le clairon son - ne, le clairon son - ne, c'est

le clai - ron son - ne, le clai - ron son - ne,

le clai - ron son - ne, le clai - ron son - ne,

le clai - ron son - ne, le clai - ron son - ne,

pour l'hon - neur et pour sa da - me qu'un che - va - lier vole aux com -

guer - riers ar - mez vos bras!

guer - riers ar - mez vos bras!

guer - riers ar - mez vos bras!

Un peu moins vite.

- bats! ah! pour moi douleur cru - el - le, non, Ro - bert n'epa - rait pas; aux com -

colla parte.

-bats l'amour l'appelle, quel pouvoir peut enchaîner ses pas, quel pou -

pp

- voir en - chaî - ne ses pas? hélas! Ro_bert ne paraît

pp

(aux chevaliers.)
pas! allons, par - tons!

Tempo 1^o

ah! la trompette guerriè - re vient de re - ten - tir, dans la

p

no - ble car - riè - re il faut vaincre ou mou - rir, dans la no - ble car -

riè - re il faut vaincre ou mourir! que le cri de l'honneur, ah Robert, frappe ton

ALICE.

Ah Robert, ah Robert ne parait

LE DAME d'honneur.

À savoir, à savoir il faut cou-

HAINBAUD.

Ah Robert, ah Robert, ne parait

ALBERT.

Guer - riers, à sa - voir il faut cou-

fp *p*

coeur, que le cri de l'honneur, ah Robert, ah Robert, ah Robert, —

A. pas! que le cri de l'honneur, ah Robert, ah Robert, que le cri

B. -rir! à savoir, à savoir, ah guerriers, ah guerriers, il faut vaincre

C. pas! que le cri de l'honneur, ah Robert, ah Robert, il faut vaincre

D. -rir dans la car - riè - re, il faut vaincre ou mourir, il faut vaincre

f *ff*

frap -

de l'honneur, que le cri de l'hon-neur, Robert, frappe ton cœur!

ou mourir, il faut vaincre ou mou-ri, il faut vaincre ou mou-ri!

ou mourir, il faut vaincre ou mou-ri, il faut vaincre ou mou-ri!

ou mourir, il faut vaincre ou mou-ri, il faut vaincre ou mou-ri!

ff

pp - pe ton cœur, *f* frap-pe — ton cœur, ah! Ro- bert frappe ton cœur,

p *f*

ton cœur!

p *ff*

vain cre ou mourir, ah guerriers, ah guerriers il faut vain cre
 vain cre ou mourir, ah guerriers, ah guerriers, il faut vain cre
 il faut vain cre ou mourir, ah guerriers, ah guerriers, il faut vain cre
 il faut vain cre ou mourir, ah guerriers, ah guerriers, il faut vain cre

ou mou - rir, vain cre ou - mou_rir, il
 ou mou - rir, vain cre ou - mou_rir, il faut, il faut vain cre ou mou -
 ou - mou - rir, vain cre ou - mou_rir, il faut, il faut vain cre ou mou -

faut vain cre ou mou - rir, il faut vain -
 -rir, vain cre ou mou - rir, guerriers il faut vain cre ou mou - rir, vain -
 -rir, vain cre ou mou - rir, guerriers, il faut vain cre ou mou - rir, vain -

- cre ou mou - rir, il faut vain - cre, vain - cre ou mou -
 - cre ou mou - rir, il faut vain - cre, vain - cre ou mou -
 - cre ou mou - rir, il faut vain - cre, vain - cre ou mou -

trw trw
ff

- rirguerriers, il faut vaincre ou mou - rirguerriers, il faut vaincre ou mou - rir!
 - rirguerriers, il faut vaincre ou mou - rirguerriers, il faut vaincre ou mou - rir!
 - rirguerriers, il faut vaincre ou mou - rirguerriers, il faut vaincre ou mou - rir!

(la toile tombe)